

FOLKLORE

40 PESOS

MAGIA Y MISTERIO DEL
FOLKLORE EN LA
CALLE CORRIENTES



**Actualidad Nacional y
Extranjera
Espectáculos
Crónica Policial
Notas para el Hogar
Deportes
y otras secciones...
Notas a todo color**



APARECE EL 2º
Y 4º JUEVES DE
CADA MES

IMAGEN

LA REVISTA PARA EL HOMBRE
Y LA MUJER DE HOY

ATAHUALPA YUPANQUI
LOS CANTORES DE
QUILLA HUASI
SANTIAGO AYALA
"EL CHUCARO"
BALLET FOLKLORICO
Y NORMA VIOLA

LA ACTUACION ESPECIAL DE
RAMONA GALARZA

ESCENOGRAFIA: CALDENTEY
PRODUCCION: JULIO MARBIZ

MAGIA
Y MISTERIO
DEL
FOLKLORE

ATAHUALPA YUPANQUI
LOS CANTORES DE
QUILLA HUASI
SANTIAGO AYALA
"EL CHUCARO"
BALLET FOLKLORICO
Y NORMA VIOLA
LA ACTUACION ESPECIAL DE
RAMONA GALARZA

ESCENOGRAFIA: CALDENTEY
PRODUCCION: JULIO MARBIZ

ATAHUALPA
YUPANQUI

LOS CANTORES DE
QUILLA HUASI
SANTIAGO AYALA
"EL CHUCARO"

BALLET
FOLKLORICO

NORMA VIOLA

LA ACTUACION ESPECIAL DE
RAMONA GALARZA



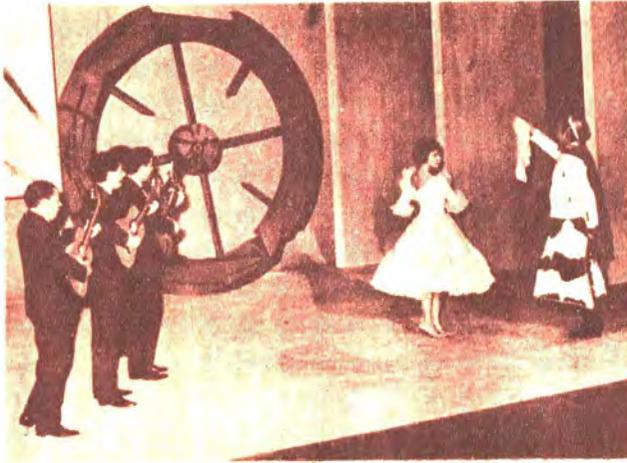
ESPECTACULO DE JERARQUIA EN EL TEATRO ASTRAL

Con verdadero éxito
se inició la temporada
de "MAGIA Y MISTERIO
DEL FOLKLORE"

"MAGIA y Misterio del Folklore". Con este título se presentó un elenco de primeras figuras del folklore, integrado por Atahualpa Yupanqui, Los Cantores de Quilla Huasi, Santiago Ayala, "El Chúcaro" con Norma Viola y su ballet, la cancionista Ramona Galarza y Amadeo A. Monges y su conjunto.

Esta producción de Julio Marbiz sobre un libro de Atahualpa Yupanqui y Santiago Ayala, tuvo la premiere que merecía.

Personalidades del mundo artístico directa o indirectamente vinculadas



Otra escena muy bien lograda. Los Cantores de Quilla Huasi entonan "La compañera" y bailan "El Chúcaro" y Norma Viola.



Cuadro final de "Magia y Misterio del Folklore". En el mismo aparecen Atahualpa Yupanqui, "El Chúcaro", Norma Viola, Los Cantores de Quilla Huasi, Ramona Galarza y el ballet folklórico.



con el arte nativo, se dieron cita en el Astral, a pesar de la baja temperatura reinante. Así vimos, entre otros, a Juan Carlos Moreno, de "Los Fronterizos" y su esposa, Horacio Parisotto, el conocido director de "La pulpería de mandinga"; a las hermanas Beatriz e Inés Durante, a Waldo Belloso y señora, a Jovita Díaz, a Arsenio Aguirre, a doña Ana S. de Cabrera, al conocido animador Miguel Franco y señora, a Martha Mendicute, a Pocho Lleyes, a Luis Menú, del conjunto "Los de Salta", a Hernán Figueroa Reyes, a Polo Giménez, Máximo Wyngard de Discos Phillips y señora, etcétera.

El público reaccionó favorablemente desde el comienzo a pesar del nerviosismo lógico de todo estreno, que algunas veces acompañó a los artistas.

El primer golpe de efecto fue logrado con mucha oportunidad y realizado con los efectos sonoros y luminotécnicos, en la escena de la esperada lluvia. A partir de entonces los aplausos se sucedieron efusivamente e "in crescendo".

Cuando la escenografía entra a jugar un papel idéntico al del actor, se cae en un juego peligroso. Caldentey, el autor de la escenografía de esta puesta, sabe equilibrar la medida, y aún dándole un vuelo moderno, pleno de símbolos y sugerencias, sabe dar al artista el medio adecuado para su lucimiento. Innumerables recursos recrean la escena del "Museo sudamericano", pero es en la presentación de Atahualpa Yupanqui donde un luminoso e infinito blanco de fondo nos contagia la angustia de la soledad y da el clima exacto para la recepción del cancionero de Yupanqui.

La entrada de Ramona Galarza, marcada por la presencia del Ballet, fue celebrada por el público con el afecto que esta artista sabe despertar, por la dulzura de su voz.

Una de las escenas más logradas por el ajuste de la composición escénica, por la oportunidad de la nota coreográfica, por la altura interpretativa de los participantes, fue "La selva y su misterio". Santiago Ayala, da a su personaje, ataviado con fidelidad documental, la mansedumbre y la hombría justa del paisano norteño. Norma Viola, su expresiva compañera, demuestra gusto y sensibilidad. Atahualpa Yupanqui y los Cantores de Quilla Huasi, juntos por primera vez, hacen una creación extraordinaria de la Chacarera de los Hermanos Díaz, donde lo auténtico da el acento exacto para vivir la danza. "El Chúcaro" y Norma Viola, con una mesura y legitimidad poco comunes en los bailarines nativos, nos trasportaron al corazón del norte en una emocionada cadencia.

A lo largo del espectáculo, la presencia de Atahualpa Yupanqui en la palabra, en la guitarra y la voz, supo dar de sí su acostumbrada mezcla de payador, cantor y filósofo, que contrastaba brillantemente con las voces de los Quilla Huasi, que, como el anterior, fueron obligados a bisar repetidamente.

La dosis medida de folklore y proyección, de lo real y lo imaginado, de lo típico y lo nuevo, hacen de este espectáculo dos horas de coloridos cuadros, ágiles y cambiantes que hacen gustar al espectador más exigente. A pesar de tomar elementos ya comunes como el cuadro coya y el guaraní, la capacidad coreográfica del "Chúcaro" y Norma Viola hace un todo amalgamado y que no decae en ningún momento.

El final de conjunto, nos da una visión retrospectiva de los valores individuales, sin olvidarnos de la destreza del arpista Amadeo A. Monges, y de la realización de un buen vestuario y un bonito cuidado.

Muchos espectáculos más de la misma categoría esperamos ver este año, con el lucimiento de las numerosas figuras de nuestro arte popular.

ALMA GARCIA



Ramona Galarza aportó su modalidad de cantante de dulce y melodiosa voz al colorido cuadro denominado "Bajo el cielo guaraní", secundado por el ballet.



"Museo Sudamericano", cuadro realizado por una impecable escenografía, donde lucieron Santiago Ayala "El Chúcaro", Norma Viola y el ballet folklórico.



Atahualpa Yupanqui y los Señores de Quilla Huasi juntos en la interpretación del arrullo "El niño duerme sonriendo" que provocó entusiastas ovaciones.



Ana S. de Cabrera, recordada y prestigiosa figura, saluda a don Atahualpa Yupanqui. Aquí conellos, Polo Giménez y W. Belloso.

GENTE EN EL ESTRENO



Luis Menú, integrante del conjunto Los de Salta, Arsenio Aguirre, autor de tantos éxitos y Horacio Parisotto, director de TV, departen en el hall del teatro Astral.



Juan Carlos Moreno, componente del popular conjunto salteño "Los Fronterizos", también concurrió a saludar a sus colegas. Aparece con Atahualpa Yupanqui, Waldo Belloso y Horacio Parisotto.

La juvenil cantante Jovita Díaz y la ganadora del último Festival de la Canción, Marta Mendicute, sorprendidas por nuestro fotógrafo minutos antes del espectáculo.



FINALIZO EL RODAJE DE

"COSQUIN... AMOR Y FOLKLORE"

SERA ESTRENADA en breve la primera película folklórica de largo metraje, producida por HONEGGER S. A., que ha sido dirigida por DELFOR BECCAGLIA, sobre una idea original y producción de ANIBAL USET.

El libro pertenece a MARCELO SIMON y J. M. BECCAR, siendo asesor folklórico el profesor FELIX COLUCCIO.

ELSA DANIEL y ATILIO MARINELLI forman la pareja protagónica de este film, que cuenta con la participación especial de ATAHUALPA YUPANQUI, EDUARDO FALU, ARIEL RAMIREZ, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI, LOS CHALCHALEROS, JOVITA DIAZ, EDUARDO RODRIGO, LOS HUANCA-HUA, JULIO MOLINA CABRAL, RAMONA GALARZA, LOS FRONTERIZOS, SANTIAGO AYALA "EL CHUCARO" con NORMA VIOLA y su ballet folklórico, JORGE CAFRUNN, LOS TROVADORES, LOS CANTORES DEL ALBA, LOS DE SALTA, LOS ARRIBEÑOS, TRIO GUAYACAN, POCHO LEYES y la actuación de JULIO MARBIZ.

COPLAS DE DON ATAHUALPA YUPANQUI



Me gusta verlo al verano
cuando los pastos maduran.
Cuando dos se quieren bien
de una legua se saludan.

La luna pa' ser más luna
lo quiere al viento robar
llevarlo de cumbre en cumbre...
y no devolverlo más...

Por qué con tanto rigor
has castigado mi amor...
Mi sombra te ha de hacer falta
cuando te castigue el sol.

Has de mirar a la tierra
cuando tengáis un dolor
que en medio de tanta espina
has de encontrar una flor.

La luna nació de noche
y no le pusieron pañales
por temor de que los paños
le lastimaran la carne.

SINTESIS GRAFICA DE UNA SECUENCIA EN LA QUE PARTICI

PAN DON ATAHUALPA YUPANQUI Y ATILIO MARINELLI



ATILIO MARINELLI Elena había desapa-
recido de Cosquin. (Pausa.) Y... erraba
de peña en peña, de fogón en fogón.
Nada. (Pausa.) ¡Siempre nada!... Ne-
cesitaba tanto un poco de comprensión,
consuelo, palabras reconfortantes... (Pau-
sa.) Hallé todo eso junto a un pair-

ATILIO MARINELLI: Y ahora, paisano, me
siento como prisionero de... algo. (Trata
de hacerse entender.) De algo... parecido
a... (Pausa.) ¡Qué sé yo!

ATAHUALPA YUPANQUI: De algo pare-
cido a soledad, amigo. (Pausa.) Será bue-
no para usted; la soledad... ayuda al
hombre...

ATILIO MARINELLI: ¿Ayuda... dice usted?

ATAHUALPA YUPANQUI: ...a madurar. A comprender muchas
cosas que antes no se entendían. (Pausa.) La soledad es como
el dolor; nos acerca a los demás. Hay dolores limpios y dolores
sucios. (Pausa.) Su dolor de ahora es limpio, amigo. (Pausa.)
Comprenderé mejor el canto, la música... y las caras curtidas de
los hombres. Arrá arriba me gusta entonar cosas del dolor "lim-
pio" (Pausa.) Guitarra y soledad son una fuerza poderosa contra
el mal de amor.

EDUARDO RODRIGO Y POCHO LEYES

EN "COSQUIN... AMOR Y FOLKLORE"



EDUARDO RODRIGO: Me juraste que aquí no había mosquitos.

POCHO LEYES: Jamás juro en vano. (PAUSA) ¿Y nay... che?



EDUARDO RODRIGO: ¡Son fanáticos! Proliferan a medida que los voy matando.

EDUARDO RODRIGO interpreta "Collar de caracolas".

COLLAR DE CARACOLAS

RASGUIDO DOBLE

Mañana te esperaré
cuando la luna bese el ceibal...
Y en tus ojos me miraré
muy largamente para soñar.
De fiesta mi corazón
como una rosa amaneció...
Lo besa el aire, lo besa el sol...

Como tu beso sé que no hay dos.

Hoy te llevo de regalo
un collar de caracolas
con colores milenarios
que he guardado para voz...

Qué lindo que es el amor
después de haber trabajado al sol.
Si tu amor me dio la vida
yo también quisiera darte
una casita sencilla
donde soñemos los dos...
Que tenga color amor,
ventana al río, puesta de sol.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Letra y Música de: ALBERTO AGESTA

**ARGENTINA
ES MI
SEGUNDA
PATRIA**

nos dice



**GINETTE
ACEVEDO**



MIRNA GINETTE ACEVEDO

¿quién la bautizó con el apodo de "La voz dulce de América?"

—El señor Pichín, de la RCA Víctor de Buenos Aires.

—¿Es usted chilena, verdad. ¿De la pintoresca tierra de don Antonio Varas?

—Sí, de un pueblo llamado San Fernando; cercano a Santiago. Nací bajo el signo de Aries, y su influencia orientó mi vida desde el colegio hasta que egresé del comercial.

—El signo de Aries es un signo de luchadores. ¿Es usted una luchadora?

—La vida no me ha puesto a prueba todavía, pero creo que soy capaz de defenderme de cualquier asechanza.

—Debe tener mucha fuerza interior o mucha fe en sí misma, para haber dejado su carrera de contadora por el arte, que suele ser ingrato.

—Simplemente, amo el canto. Yo he cantado toda mi vida; desde niña. Todas las fiestas del colegio, eran "mi" fiesta. Y mis compañeras me alentaron siempre. Fue por ellas que decidí tentar suerte en la radio.

Así, con modestia y serenidad, con tranquila dulzura y sin posturas artificiosas, responde y habla nuestra entrevistada. Ella sabe que tiene una misión en la vida: cantar; y a ella se da con pureza y naturalidad. Nadie podría adivinar tras de esas maneras la voz que dio un toque de atención al público de América y Europa.

—¿Qué la trajo a Buenos Aires?

—Siempre quise conocer Buenos Aires. Desde que su nombre sonoro se irguió sobre un mapa en el colegio, ya soñaba con escudriñar sus rascacielos alguna vez.

—¿Y cuál fue la primera impresión?

—Inmejorable. No sólo como gran capital. Ahora la Argentina es mi segunda patria. En ella grabé el año pasado mi segundo disco.

—¿Qué la decidió adoptar el folklore argentino?

—Lo siento como mío. Sus canciones no sólo son ricas musicalmente. Tiene también grandes valores literarios. Aunque en definitiva mi repertorio no lo elijo "yo" sola, sino con mi representante —continúa con su acentuado acento la artista, que por momentos se nos antoja tucumana o salteña.

—¿Qué opina de Violeta Parra?

—Como chilena, puedo decir con orgullo que Violeta, dentro de su primitivismo, es una figura que nos ha hecho conocer en todo el mundo. Investigadora de nuestro folklore, actualmente se encuentra en Europa, adonde llevó la muestra del arte chileno. Yo la admiro y de ella aprendí la fuerza y la trascendencia social de la tradición.

—¿Cuál es su escritor predilecto?

—Chileno, Pablo Neruda. Europeo, Thomas Mann,

cuya "Montaña mágica" estoy leyendo nuevamente ahora.

—Háblenos de sus actividades artísticas.

—Radio Spléndid, Sábados Continuados, y en julio parto a Venezuela.

—¿Qué opina Ginnette Acevedo del hombre argentino?

—Los pocos que he conocido, Abel Montes, Osvaldo Sosa Cordero, don Pedro Sánchez, Marafiotti, me han parecido un ejemplo de caballerosidad, me han colmado de atenciones y dado innumerables muestras de aprecio. Me siento realmente conmovida por ello.

—¿Cómo sienten a la Argentina desde el aspecto social?

—Como en casa —nos responde rápidamente Galleguillos, el representante chileno—, la dinámica de Buenos Aires nos arrastra y contagia. La competencia nos estimula, nos hace sentirnos más a gusto. Las distancias son más largas que en Santiago; tanto, que para llegar a este reportaje, debimos tomar "subte", "bus" (como decimos allá) y taxi...

—Adelántenos los títulos de su última grabación.

—La Ranita, Orillando Esperanzas, Gaviota, Yo Conocí el Litoral, Río Ciego, Río de Amor, Que Seas Vos, Si Vas Para Chile, Chile, etcétera. Diga usted —nos pide Ginnette, con su suave característica expresión, y sus ojos brillantes y animados—, diga a los lectores que quiero llegar a la intimidad de la Argentina con mi canción, porque me siento toda argentina. Todos mis esfuerzos en este momento están destinados a superarme para merecer el aplauso de ustedes, que son mis más severos jueces.

La representante argentina, señora Juanita Delfino, nos comenta en un aparte antes de despedirse:

—Nuestra empresa no había trabajado mucho con artistas extranjeros; pero Ginnette es un caso único. Su candidez, su pureza, no es de nuestros días, y ello se trasunta en sus canciones. Por todo ello, el público ya la valora y la aplaude. Su veta emocional es rica en matices y colores.

La modesta y sencilla muchacha chilena que se aposentó como una palomita asustada en el torbellino bonaerense, está siempre disconforme consigo misma, a pesar de que Domingo Marafiotti dijera de ella que "es la afinación perfecta", y Osvaldo Sosa Cordero expresara que "en su voz se derrama Corrientes mismo"...

Nosotros seguimos sorprendidos de su perfecta adaptación y orgullosos de que una cantante extranjera sienta de esa manera nuestro cancionero.

Nos despedimos de Ginette y de sus representantes, por un corto tiempo, porque pronto estaremos pegados al dial, para sintonizar sus audiciones.

Gracias, Chile, por regalarnos un pájaro de color.

Alma García

En la intimidad de un camarín...

GEORGE MAHARIS Y HERNAN FIGUEROA REYES

CINE TEATRO OPERA. Son las 21.30 horas. Estamos en el camarín de George Maharis. Y junto al astro norteamericano un joven argentino que también actúa en el espectáculo que se ofreció durante 5 días al público porteño. Es Hernán Figueroa Reyes que dialoga amistosamente con Maharis aprovechando sus conocimientos de inglés.

MAHARIS: Me impresionó el juego de amor que existe entre los bailarines de danzas folklóricas argentinas...

FIGUEROA REYES: ¿Habías tenido ocasión de conocer algún artista argentino?

MAHARIS: Tuve oportunidad de admirar a Eduardo Falú, "El Chúcaro" y pianista argentino, un gran intérprete de jazz de quien poseo discos editados en mi país. Quisiera que me hicieras llegar música folklórica grabada. Y tu long play que según tengo entendido sale dentro de muy poco.

FIGUEROA REYES: ¿Qué te agradó de Argentina?

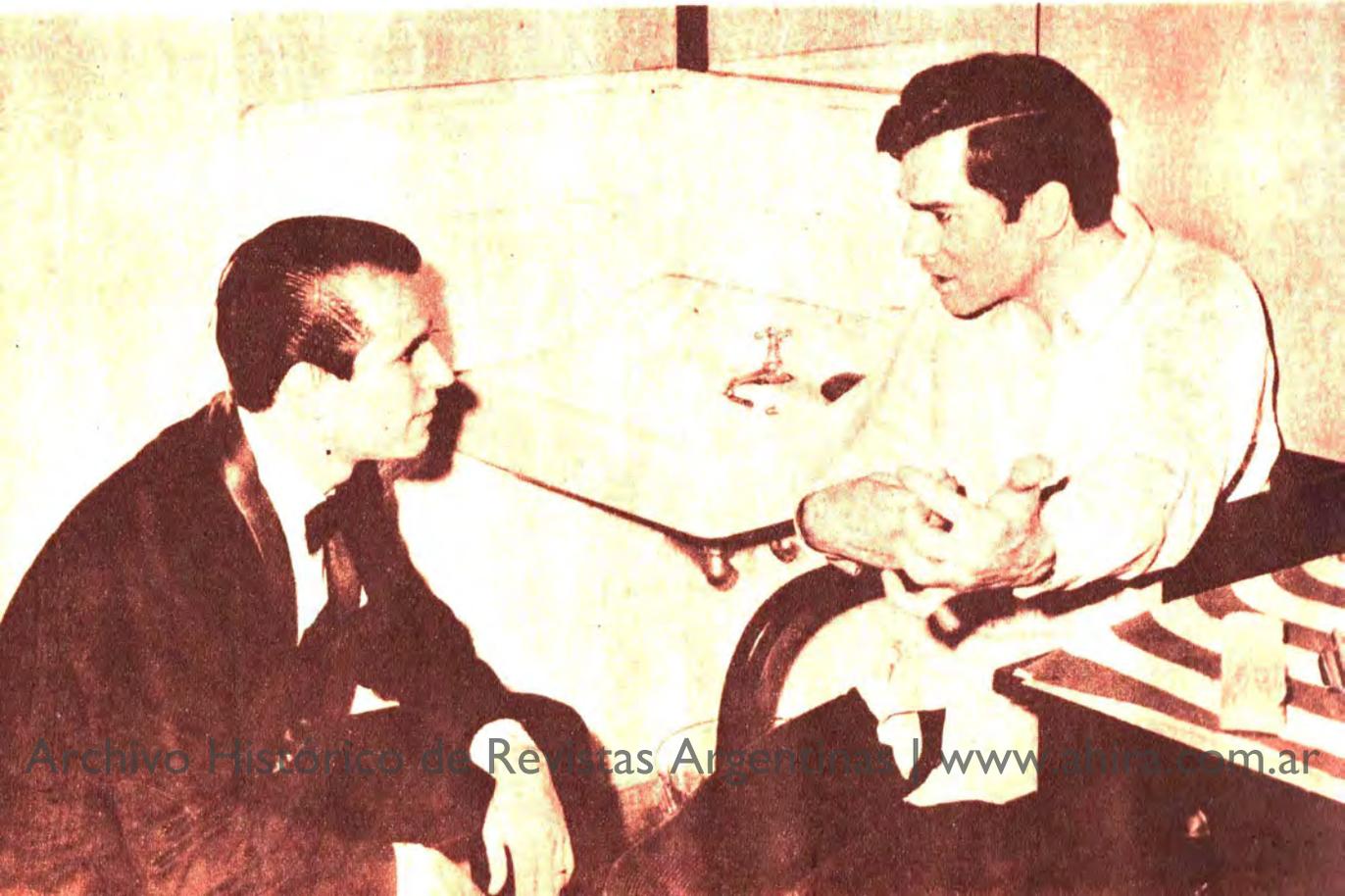
MAHARIS (sonríe): ¡La cantidad de mujeres hermosas!... Y el asado a la parrilla como lo preparan aquí.

FIGUEROA REYES: ¿Pensás incluir alguna canción argentina en tu repertorio?

MAHARIS: Llevo varias obras para elegir aquellas que más se adapten a mi temperamento.

La conversación es interrumpida por el "manager" de Maharis quien le indica que debe salir a escena. Nos quedamos con Hernán que nos habla con entusiasmo de su labor actual. Un programa diario en Radio Rivadavia a la 0 hora en calidad de comentarista. Un contrato para actuar como cantante en Canal 9 durante el mes de julio. Y la inauguración de "su" Peña en la Avenida Libertador General San Martín 2262 de Olivos.

El cronista se aleja del teatro pensando que ha descubierto la intimidad de un camarín...



CONFIDENCIAS

Ramos Delgado, capitán del seleccionado argentino de fútbol, es un ferviente admirador de Los Cantores de Quilla Huasi. Con motivo del reciente viaje a Francia adquirió 12 long play de "Los Quilla" para obsequiar a cada uno de los integrantes del seleccionado francés e incluso al director técnico.

En la entrega anual de premios a la mejor producción televisiva realizada por APTRA causó extrañeza entre los presentes un hecho que fue muy comentado. El "Martín Fierro" fue recibido por el gerente de propaganda de la empresa que auspició el programa. Alguien comentó al finalizar el acto: "El que realmente merecía llevarse el premio es Ariel Ramírez, verdadero creador de "La Misa Criolla".

Lindo gesto de Luis Menú, integrante del juvenil conjunto "Los de Salta", la noche del estreno de "Magia y misterio del folklore". Sacó su entrada, tomó ubicación, aplaudió con entusiasmo y luego del espectáculo concurrió a los camarines y felicitó a todos. Una actitud que es todo un ejemplo para quienes piensan que por el hecho de ser intérpretes deben ser "invitados especialmente".

Jorge Cafrune es el artista que más discos vende en nuestra compañía superando inclusive a intérpretes muy "vendedores" como Leo Dan y el trío "Los Panchos", por ejemplo...Esta afirmación pertenece a un directivo de Discos Columbia, quien considera extraordinaria la repercusión popular del "joven jujeño de la barba".

GRAN MANUAL DEL FOLKLORE

**730
PAGINAS**

REALIZADAS POR



- CONCEPCION DINAMICA Y FUNCIONAL DEL FOLKLORE
por Augusto Raúl Cortazar
- FIESTAS Y CEREMONIAS EN EL FOLKLORE
por Félix Coluccio
- ENSEÑANZAS DE LAS DANZAS FOLKLORICAS
por Félix Coluccio
- ANIMALES EN EL FOLKLORE
por Félix Coluccio
- LEYENDAS EN EL FOLKLORE
por Félix Coluccio
- LA INDUMENTARIA GAUCHESCA
por Federico Oberti
- LA INDUMENTARIA EN LAS DANZAS
por Aurora Di Pietro
- LAS CANCIONES FOLKLORICAS ARGENTINAS
por Carlos Vega
- ENSEÑANZA DE LA QUENA, BOMBO Y CHARANGO
por Arnoldo Pintos
- ENSEÑANZA DE LA GUITARRA
por Claudio Cosentino
- LA ESCUELA Y EL FOLKLORE
por Félix Coluccio
- ANTOLOGIA POETICA ARGENTINA

en multicolor, realizado por Alma García e ilustrada por: Carlos Alonso, Enrique Policastro, Anibal Carrero, Luis Seoane, Lanöel, Roberto González, Martínez Howard y otros.

*no lo
piense
mas!..*



**RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON A HONEGGER S. A.
MEXICO 4256, BUENOS AIRES**

Ruego enviarme el **GRAN MANUAL DE FOLKLORE**

Acompaño el importe de \$ 1200

en cheque del banco

o giro N°

NOMBRE Y APELLIDO

CALLE

LOCALIDAD

PROVINCIA

F C

(Roamos escribir con claridad)

CABALGATA Y P F

DE LA MUSICA Y LA CANCION ARGENTINAS

Esta superproducción musical se televisará por Canal 7, todos



Los Fronterizos retornan a televisión participando en este programa de música argentina que será auspiciado por YPF.

EN un reunión de prensa realizada en las oficinas centrales de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Diagonal Roque Sáenz Peña 777, 8º Piso, se anunció la realización de una superproducción musical por televisión, que se transmitirá todos los miércoles de 21 a 22 a partir del próximo 7 de julio por el Canal 7, con el nombre de Cabalgata YPF de la Música y la Canción Argentinas.

Hicieron el anuncio el presidente de YPF, doctor Facundo Suárez; el director general del Canal, señor Francisco Petrone; el director gerente de Publicidad Albatros, productora del programa, señor Adrián Larralde, y Blackie, directora de Cabalgata YPF.

Se encontraban presentes también algunos de los artistas que actuarán en Cabalgata YPF, cuyo elenco integran, entre otros, Nini Marshall, Horacio Salgán, Ariel Ramírez, el Quinteto Real, Ruth Durante, Raúl Lavié, Jovita Díaz, Los Fronterizos, Diana Maggi, Beba Bidart, Olga Francés-Emilio Buis, Ernesto Bianco y Juan Carlos Altavista.

¿Qué es Cabalgata YPF?

"Vivir la música argentina, sentirla en plenitud, asistir a la emoción de su creación, seguir todas sus vicisitudes, constituyen la esencia de esta superproducción", afirmó Blackie, su creadora y directora.

Rápidas, profundas y coloridas escenas darán al público el ambiente, la época y el mundo íntimo, casi siempre desconocido, de la creación de cada uno de los éxitos de la música nacional y de sus autores e intérpretes.

Vívidamente, en una conjunción de música e historia, irán desfilando los



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar
Nini Marshall, su creadora y su cargo de conducción y el relato con Blackie, dirección, con Blackie, directora del ciclo.
Sanjés en el brinde. Blackie acompañada por el doctor Facundo Suárez, presidente de YPF, y el señor Adrián Larralde, director gerente de Publicidad Albatros.

INTEGRAN EL ELENCO LAS SIGUIENTES FIGURAS:

Dirección general	BLACKIE
Libro	RODOLFO TABOADA
Dirección de cámaras	HECTOR GHIGGERI
Dirección escenográfica	MARIO VANARELLI
Conducción y relato	NINI MARSHALL
Dirección orquesta para tangos	HORACIO SALGAN
Conjunto típico	QUINTETO REAL
Cantante femenina	RUTH DURANTE
Cantante masculino	RAUL LAVIE
Dirección orquesta folklore	ARIEL RAMIREZ
Conjunto vocal	LOS FRONTERIZOS
Cantante femenina	JOVITA DIAZ
Acompañamiento musical general	Orquesta de 25 profesores con la dirección de HORACIO SALGAN y ARIEL RAMIREZ.

Coreógrafa	OLGA FRANCES-EMILIO BUIS
Cuerpo de baile	BALLET DE 10 BAILARINES

■ ELENCO TEATRAL

Primer actriz	DIANA MAGGI
Actriz y vedette	BEBA BIDART
Actriz	ISA NADOR
Actriz	LIA CASANOVA
Primer actor	ERNESTO BIANCO
Primer actor	JUAN CARLOS ALTAVISTA
Actor y cantante	RAUL LAVIE

los miércoles de 21 a 22, a partir del próximo mes julio

acontecimientos y el mundo que rodearon a los grandes sucesos de la música popular argentina, tales como Caminito, El Carretero, Esta noche me emborracho, La Cumparsita, Paisajes de Catamarca, Cuartito Azul y tantos otros.

Cabalgata YPF se televisará todos los miércoles de 21 a 22 por Canal 7, a partir del próximo 7 de julio, y la vivencia de la creación de los más resonantes éxitos de la música popular se logrará mediante el concurso de cuatro grupos básicos: tango, folklore, acompañamiento musical y coreográfico y elenco teatral.

La historia de nuestra música estará viva en cada emisión, encarnada por una voz y figura de mujer: Niní Marshall. El propósito ha sido utilizar aquí, como en los mejores espectáculos europeos o norteamericanos, a una figura que ubique al televidente en época y circunstancias, a través de un ágil y brevísimo relato.

Niní Marshall no estará, como otras veces, interpretando sus propios libretos y personajes, sino encargada de conducir espectadores, músicos y actores a través del tiempo para que juntos redescubran la música argentina.

Esta conducción y relato sobre libro de Rodolfo Taboada, se materializará teatral y musicalmente a través de un elenco de primerísimas figuras.

La escenografía para el desarrollo de las teatralizaciones y para todo el programa en general, estará a cargo de Mario Vanarelli y la dirección de cámaras contará con el eficaz aporte de Héctor Ghiggeri.



Dos estrellas y un astro que integran el elenco estelar de Cabalgata YPF, de próxima realización: Diana Maggi, Jovita Díaz y Ernesto Bianco.



Ariel Ramirez, el talentoso creador de "La Misa Criolla", tendrá a su cargo la dirección de una orquesta de 25 profesores.

RIO DE LOS PAJAROS

De ANIBAL SAMPAYO

EL 6 de agosto de 1927 nació en Paysandú (República del Uruguay) el autor que en poco tiempo concentrara la atención pública en sus atractivas creaciones musicales.

Tuvimos oportunidad de alternar con Aníbal Sampayo en Cosquín, y conociéndole, estuvimos más cerca de la fresca intención de sus versos y de la pintura onomatopéyica de su música. Lo conocíamos anteriormente por la grabación de una de sus canciones dedicada a su hijita y que lleva su nombre: "Selva". Esta es una polka que, como casi la mayor parte de la música de Sampayo, es descriptiva.

—Mi música me la dicta el río —nos dice.

—¿Cuál es su tema predilecto? —preguntamos.

—Lo que tiene más valor para un autor, es el material humano —responde—. Yo me acerco a los hombres, a los hacheros, los pescadores, vivo cerca de ellos, me adentro a su paisaje, soy su amigo. Paysandú está rodeada de montes vírgenes y ríos. Mi canto es el canto del natural de allí, del que habita sus islas, es su canto de monte, sus necesidades, su grito agreste de soledad, dentro de su cuadro natural.

—Ubique usted geográficamente al "Río de los pájaros".

—Los indios designaron con este nombre al Río Uruguay. Mi canción quiere copiarla musicalmente. A la altura de Salto Grande, el río se amansa, corre sobre un lecho pedregoso, plácido, hay un paisaje blanco de arenales. Al revés del Paraná, que es desmelenado y bravo, el Uruguay es un espejo. Por eso entre la Argentina y mi país no hay fronteras, el Uruguay nos une, en vez de separarnos.

—Háblenos de la presencia humana en su "Río".

—El personaje más importante es el "gurisito" descalzo cuyo padre generalmente es pescador y la madre lavandera. Cuando escasea la pesca, entra en vigencia aquel verso donde digo: "barriguita chifladora".

—¿Qué quiere decir Chuá chuá jajajá?

—Ese es el antiguo grito de desafío de los cañeros, cuando el río estaba bravo.

—¿Y cuál es el simbolismo de la introducción de la obra?

—El canto de la paloma. En la hora de la siesta, sobre la soledad de las márgenes del río, lo único que se oye es el arrullo de la paloma.

—Las primeras grabaciones la dan como "chamarrita", ¿las oías no por qué?

—No es chamarrita, es una canción con ritmo del litoral.

—El personaje de sus obras, ¿cómo recibe las mismas?

—Puedo darle un ejemplo: hay allá un pastor apodado Tino. Es un hombre arisco y selvático. Sin verle los perros ni los andrajos, yo supe cantarle en una de mis canciones, porque creí penetrar en su alma sencilla, creí ver algo más que su cayado y que la mansedumbre característica de un cuidador de vacas. Ese "sanducero" sin destino ni casa, pegado a su tierra, se sintió identificado con mi canto.

—¿Cuál es la mayor satisfacción que le ha dado Río de los Pájaros?

—Más que la cantidad de grabaciones que tiene, más que la aceptación con que la ha recibido el público de muchos festivales, es el hecho de que la hayan aprobado los Consejos de Educación de Uruguay y de algunas provincias argentinas, para ser cantada por los niños de las escuelas. Me siento plenamente realizado, por el hecho de haber podido poner mis palabras en bocas infantiles; en boca de esos niños nuestros a quienes debemos cantar, a quienes debemos acercarnos a la escuela, ya que desgraciadamente hoy hay pequeños que no pueden asistir a clase porque deben trabajar para subvenir a sus necesidades elementales.

—¿A qué intérprete atribuye usted la difusión inicial de su obra?

—Jorge Cafrune fue uno de los primeros en conocerla y ejecutarla. Además la realizó con cariño, identificándose plenamente con ella. Jorge hace las cosas de corazón.

—¿Graba usted sus propias canciones?

—Sí. Desde 1956. Lo hice primero en Odeón, luego en Microfón, y ahora en Clave, un sello uruguayo, que reedita en DiscJockey de Argentina.

La charla con Aníbal Sampayo toca a su fin dejándonos una serie de vivas imágenes de lo que ha sido y es la vida en las márgenes del "Río de los pájaros". La viva presencia de la naturaleza; sus habitantes; el hombre niño y el hombre maduro; los seres animados o inanimados cuya individualidad define una forma de vida propia, compartida por la sensibilidad del artista.

Antes de despedirnos nos relata una anécdota:

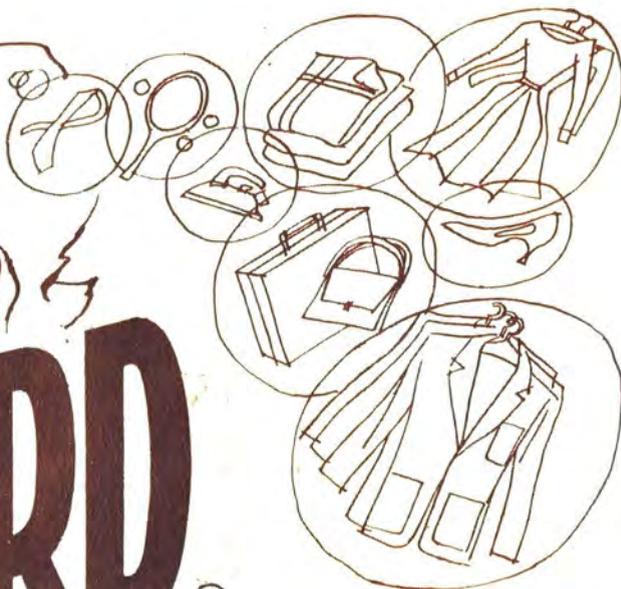
—Don Florencio López y yo habíamos invitado a "Los Trovadores", a pasear por el Río Uruguay, un ventoso y frío día de junio. Los pájaros habían ido en busca de climas templados. Los muchachos comentaron: Si este es el "Río de los pájaros", ¿dónde están los pájaros?"



■ DISCOGRAFIA

JORGE CAFRUNÉ ANTAR y H y R
 QUILLA HUASI PHILIPS
 MANUEL CODAGLIO VICTOR
 AMALIA DE LA VEGA SONDOR
 MOLINA CABRAL MUSIC HALL
 ANTONIO TORMO ANTAR
 TOMAS CAMPOS COLUMBIA
 INDIANOS CBS
 NOCHEROS DE ANTA LONDON
 LA FLOR DEL CARDON CBS
 VICTOR VELAZQUEZ .. PHILIPS (Urug.)
 RAMON AYALA EL GRILLO
 LOS COSTEROS CLAVE
 ANIBAL SAMPAYO CLAVE
 LOS MONTONEROS SONDOR
 LOS OLIMAREÑOS CARUMBE
 ALMA LLANERA (VENEZUELA)

PROBLEMA
DE
ESPACIO?

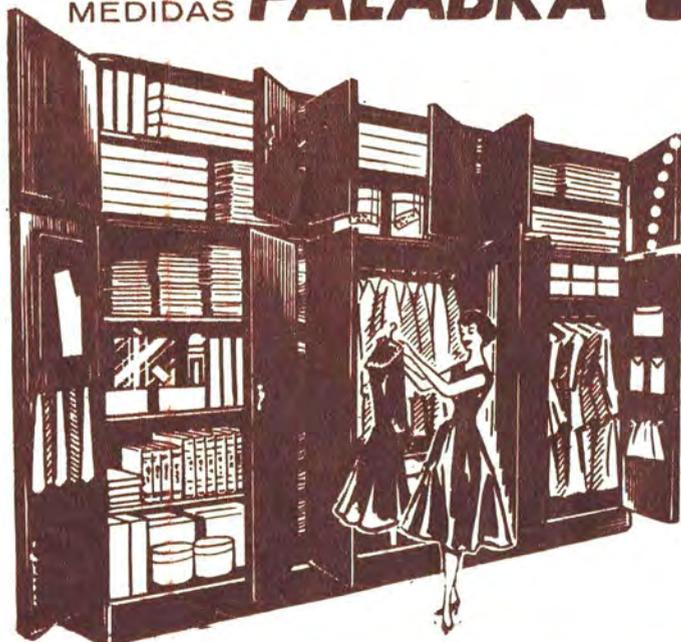


AMPLACARD®

CON SUS
PERFECTAS
60
MEDIDAS

**TIENE LA
PALABRA!**

SU CREDITO EN
6-12-24
MESES



Todo
AMPLACARD
lleva en su interior
la **chapita** que lo
identifica.



SUPERACION EN CALIDAD

- AMPLACARD e blanco o lustrado en el color de sus muebles.
- AMPLACARD con textura decorativa en 20 tonos distintos.
- AMPLACARDs tapizado con telas vinilicas Carpenter.
- AMPLACARDs divisores de ambientes.
- AMPLACARDs super cama extensible en su interior
- AMPLACARDs bar o biblioteca
- AMPLACARD decorado para acompañar muebles Luis XVI

Envíenos este cupón y recibirá gratis material ilustrativo y una hermosa AGENDA para su uso personal.

Nombre

Calle y Nº

Localidad

Provincia F. C. D. D.

VEA Y
ADQUIERALO
EN

C A P I T A L F E D E R A L

HARRODS Florida 877	AMPLACARD CONGRESO RIVADAVIA 2243	LOS GOBELINOS FLORIDA 125
AMPLACARD CENTRO CANGALLO 1123	AMPLACARD MAYO BDO. DE IRIGOYEN 627/39/53	AMPLACARD SAN JUAN SAN JUAN 2666
AMPLACARD DARWIN CORRIENTES 3824	AMPLACARD MARCONELL BOEDO 594/600	AMPLACARD 9 DE JULIO Bdo. DE IRIGOYEN 162
AMPLACARD LA RUMANIA RIVADAVIA 11003	AMPLACARD CASALE PAROISSIEN 4410	AMPLACARD URQUIZA TRIUNVIRATO 4161/63
AMPLACARD LONDRES RIVADAVIA 7461/51/57	AMPLACARD GRIMAUDD Av. Gral. MOSCONI 3215	AMPLACARD GAROFALO CORDOBA 6100

G R A N B U E N O S A I R E S

AMPLACARD DEYA RIVADAVIA 199 QUILMES	AMPLACARD BORENS SOFIA T. DE SANTAMARINA Nº 420 MONTE GRANDE	AMPLACARD LANUS Av. 25 DE MAYO 287 LANUS
AMPLACARD LA COQUETA Av. MITRE 682 AVELLANEDA	AMPLACARD NORTE Av. MITRE 1840 FLORIDA	AMPLACARD MASCOPE Av MAIPU 3789 OLIVOS
AMPLACARD EMBASSY BELGRANO 111/19 SAN ISIDRO	AMPLACARD LINDO HOGAR Av. ALVEAR 333 V. BALLESTER	AMPLACARD L3P 11 DE SETIEMBRE 2842/2902 VICTORIA
AMPLACARD ROBERTO Av. LEON GALLARDO 1188 S. MIGUEL	AMPLACARD BS. AIRES Ing. AMORETTI 481 CIUDADELA	AMPLACARD LA ARMONIA RIVADAVIA 13982 RAMOS MEJIA

I N T E R I O R

AMPLACARD NECOCHEA CALLES 62 y 55 NECOCHEA Bs. AIRES	AMPLACARD LURO Av. LURO 3826 MAR DEL PLATA Bs. AIRES	AMPLACARD FAVA Av. LURO 3247 MAR DEL PLATA Bs. AIRES
AMPLACARD SACOA SAN MARTIN 2332 MAR DEL PLATA Bs. AIRES	AMPLACARD TRIGO CATAMARCA 1687 MAR DEL PLATA Bs. AIRES	AMPLACARD M. D. PLATA BELGRANO 5288 MAR DEL PLATA Bs. AIRES
AMPLACARD MIGNONE SAN MARTIN 421 LUJAN Bs. AIRES	AMPLACARD MORENO BELGRANO 627 MORENO Bs. AIRES	AMPLACARD FERNANDEZ MERCEDES Y SAN MARTIN PERGAMINO Bs. AIRES
AMPLACARD SINAY RIVADAVIA 350 CAMPANA Bs. AIRES	AMPLACARD ZARATE JUSTA LIMA 499 ZARATE Bs. AIRES	AMPLACARD FACCIO BARTOLOME MITRE 168 SAN NICCLAS Bs. AIRES
AMPLACARD SPAGNI SAN JEERONIMO 2230 STA. FE	AMPLACARD FERRARO LAVALL 1425 CAÑADA DE GOMEZ STA. FE	AMPLACARD IMPERIO BARTOLOME MITRE 37 SALTA
AMPLACARD GATTI GÜEMES 2532 - ROSARIO - STA. FE	AMPLACARD SCARABINO SARMIENTO 953 - ROSARIO - STA. FE	AMPLACARD FABRI SAN JERONIMO 138 CORDOBA

Nuevos acentos en nuestra canción popular

MIGUEL ALFREDO SARAVIA

EN EL 676

EXISTEN en Buenos Aires algunos lugares de reunión no precisamente populares, pero que cuentan con un público asiduo y fervoroso. Tal el caso del "676", donde la espesa alfombra, la media luz, los cuadros de Berni y el espectáculo en sí, propician la ambientación intelectualizada y casi mística. En ese círculo, el sacerdote mayor es Piazzolla que derrama sobre los circunstantes las bellas y nuevas imágenes de sus tangos-canción. Luego se acerca al micrófono ese magnífico solitario, desertor de las filas del folklore, que es Enrique Villegas —cuya personalidad y labor pianística merecen un capítulo aparte—, para presentarnos con su habitual ingenio a un joven puntano, de grave voz, Miguel Alfredo Saravia.

De inmediato quisimos hacerle algunas preguntas.

P. — ¿Qué opina sobre la designación de "litoraleña" a algunas nuevas canciones?

R. — Respeto la palabra de los autores. No soy un experto en géneros musicales. Simplemente canto lo que me gusta.

P. — ¿Qué piensa usted de Cholo Aguirre?

R. — Que es desparejo. Tiene algunas obras "baratas" y otras, como "Trasnochados espineles" o "Muy triste", que tienen vigor y calidez.

P. — ¿Por qué, habiendo residido la mayor parte de su vida en Salta, no asistió al Festival?

R. — He dejado la línea netamente tradicional. Allá son muy severos con esto. Seguramente no gustaría lo que hago.

P. — ¿Qué opina de Piazzolla?

R. — Dicen que no es tango sino música. Yo opino que es el tango de hoy. Sabe mostrar el presente de Buenos Aires. Escuche usted "Buenos Aires hora cero", y estará de acuerdo conmigo.

P. — ¿Qué puede decirme de Villegas?

R. — Un ejemplo de que nadie es profeta en su tierra. Ya ve, tuvo que irse a Norte América. Sin embargo cuando allí le impusieron grabar obras que no estaban dentro de su línea, abandonó la fama para no deponer su orgullo de artista.

P. — ¿Qué piensa de sí mismo?

R. — No hago folklore, porque no lo conozco lo suficiente. Por eso pienso que los muchachos de mi edad debieran dedicarse a componer y escribir sobre temas actuales, para dar lo verdadero y lo real. Así como dentro de cuatrocientos años difícilmente podrán pintar con realidad algo de hoy. En mis composiciones trato de pintar los estados de ánimo, lo que vivo, y lo que siento. Ultimamente estuve trabajando con Robustiano Figueroa Reyes, Raúl Tomás y Jorge Chorroarín. A pesar de que siempre estoy desconforme conmigo mismo, tengo compuestas alrededor de una veintena de piezas. Entre ellas, "Tierra salteña", grabada por Los Chalchaleros, "Bagualero soy", grabada por Los Cauchos de Güemes y Los Nombreadores.

P. — ¿Me dijeron que grabó usted un disco?

R. — Efectivamente. Para CBS hice un 33RPM simple, con "La arrepentida" de Palmer y "Muy triste" de Cholo Aguirre, en cuyo acompañamiento he incluido instrumentos no tradicionales como un bongó ejecutado por Eduardo Colombo.

Alfredo Saravia es reclamado nuevamente por Villegas para su segunda actuación de la noche, por lo que interrumpimos nuestra charla.

Bajo el círculo del reflector, azulado por el humo de los cigarrillos, Saravia toma su guitarra y canta con una voz íntima. Con esa forma propia, con que tantas veces le oímos en Radio Belgrano y en "Escala Musical". Cuando le vemos abrazar su guitarra, con cariño, entendemos por qué dejó los estudios para volcarse en la canción.

ALMA GARCIA.



AQUI ESTA SU PEÑA

SEPTIMO ANIVERSARIO

Peña La Huellera de Temperley sus 7 años de vida con una magnífica reunión contando para ello con Alberto Castelar y Alberto Ocampo, que animaron la fiesta. Como es habitual en ellos, la nota simpática estuvo en la entrega de un ejemplar del Martín Fierro a cada uno de los presidentes de las peñas amigas presentes y con un mate a cada uno de los asistentes. Lindo ejemplo y meritorio el esfuerzo de la subcomisión que dirige el Sr. Labourdette y señora. Revista FOLKLORE, como lo viene haciendo con todos los cumpleaños, estuvo presente con la plaqueta, símbolo de afecto y cordialidad.



Nuestro representante hace entrega de la plaqueta al señor Labourdette.



Presidentes de peñas con el ejemplar del Martín Fierro, obsequio de La Huellera, posan junto a nuestro representante, el periodista Díez Caballero, y los maestros Alberto Castelar y Alberto Ocampo.



BUEN COMIENZO

Iniciando las actividades del presente año el Club S. y D. América del Sud dio comienzo a su temporada folklórica, festejando un nuevo aniversario de su Peña "Tus Trenzas".

Para brindar un digno marco a tan grato acontecimiento, allí se dio cita toda la gente amiga.

En el mismo la revista FOLKLORE se hizo presente por intermedio de su representante, quien hizo entrega de una plaqueta, signo de afecto y cordialidad.

Un miembro de la subcomisión agradece la entrega de la plaqueta en presencia de directivos. Observan el acto Hugo Campos, de "Peñas en TV", y Antonio Domínguez, del diario "La Nación".

19 de Junio a las 19 horas

2° FESTIVAL DE FOLKLORE EN LA BOCA

Para conjuntos juveniles locales e instrumentales:

OLAVARRIA 486

Grandes premios

Actuarán: LOS HUANCA - HUA, ALBERTO CASTELAR, ARGENTINO VALLE, EL PADRE ALEJANDRO ADOLFO PERALTA ACHAVAL.

Jurado: ROBERTO ABALOS, ARGENTINO VALLE y JOAQUIN LOPEZ FLORES.

GUIA DE PEÑAS

VIERNES 18 DE JUNIO

- Peña **EL KIYU**, Club Bristol, Rioja 1869, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **JUAN ANTONIO MORTEO**.
- Peña **ALBA**, Club Nandubay, Honduras 4144, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **LOS ANDINOS** y **LOS DANDYS**.
- Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **NESTOR BALESTRA** y **LOS DEL NORTE**.
- Peña **EL HUINCA**, Asociación Hijos del Ayud, de Oleiros, Piedras 848, Capital, 22 hs. Actúa **ABEL ALFONSO** y **SU TRIO NATIVO**.
- Peña **CHACAY MANTA**, de Ciencia y Labor, Gral. César Díaz 2451, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **KARU MANTA**.

SABADO 19 DE JUNIO

- Peña **LUCERO DEL ALBA**, Asoc. Vecinal Pro. Fomento de Pueyrredón, Bazarco 2922, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **JUAN ANTONIO MORTEO**, en honor a la Peña **A PONCHO** y **LANZA**.
- Peña **LA CANDELARIA**, Club Tiro al Seguro, Marconi 1225, El Palomar, 22 horas. Presenta la Agrupación Folklórica Argentina, con folklore en luz negra, acompaña musicalmente el conjunto **KARUMANTA**, dirección Juan C. Mollica, y **ERNESTO GONZALEZ FARIAS** y su conjunto.
- Peña **HUAYRA MUJOY**, Club Haedo Juniors, Juan B. Justo 550, Haedo, 22 hs. Actúan los conjuntos de **KARU MANTA**, **LOS MISKY MAYO** y **LA VOZ CUYANA DE CARLOS VEGA PEREDA**.
- Peña **LOS TRONCOS**, Club Arquitectura, Av. Francisco Beltró 2200, Capital, 22 hs. Actúa el Conjunto **AIRAMPO**.
- Peña **EL CHASQUI**, Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **ALBERTO OCAMPO** y **LOS HUAQUEÑOS**. Presenta Carlos Inclán.
- Peña **LA RIBEREÑA**, Club River Plate, Av. Pte. Figueroa Alcorta 7597, Cap. 22 hs. Actúan los conjuntos **WALDO BELLOSO**, **LOS INCAS**, y las voces del cuarteto vocal **LOS DE SALTA**.
- Peña **LA TACUARITA**, Club Sunderland, Lugones 3161, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **ALBERTO CASTELAR**.
- Peña **POSTA LA NOCHERA**, Soc. de Fomento Dr. José Figueroa Alcorta, Av. Rodríguez Peña 936, Villa Lynch, 22 hs. Actúa el conjunto **ACHALAY**.
- Peña **LA CONDICION**, Club Gral. Belgrano, Calayuta 4155, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **BOSCH DE LA TORRE**.

Peña **MARTIN FIERRO**, Centro Tradicionalista Argentino, Av. Mitre 1876, Avellaneda, 22 hs. Actúa el conjunto **HUELLAS SUREÑAS**.

Peña **DON SANTIAGO H. ROCA**, Club Sportivo Alsina, Choele Choe 739, Valentín Alsina, 22 hs. Actúa el conjunto **HERMANOS ABRODOS**, en honor a la Peña **EL MANGRULLO**, de Sala Salud.

Peña **LOS ARISCOS**, Ucrania y Deán Funes, Villa Adelina, 22 horas. Actúa el Conjunto **ACONCAGUA**.

Peña **RINCON GAUCHO**, Círculo "Rincón Amigo", Río de Janeiro 559, Lanús Oeste, 22 hs. Actúan los conjuntos **PEDRO DELGADO** y **LOS CHILCAS**.

DOMINGO 20 DE JUNIO

Peña **LA PEÑITA**, Sarmiento 875, Capital, de 18 a 22 hs.

Peña **CIRCULO TRADICION**, calle Moreno 2583, Capital, 19 hs. **CON GRABACIONES**.

Peña **LOS AMORES**, Chacabuco 1072, Capital, 20 hs. Actúa el conjunto **TITO VELIZ**.

Peña **LA FLOR DEL GUAYACAN**, Av. Ldor. Gral. San Martín 1295, Vte. López, 20 hs. Actúa el conjunto **WALDO BELLOSO** y la presentación de **LOS CHILCOTES**.

Peña **DOS PALOMITAS**, Club Vélez Sarsfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Capital, 18 hs. Gran Peña Infantil Aniversario, con reparto de golosinas, juguetes y cotillón a los niños asistentes.

Peña **EL MANGRULLO**, Soc. de Fomento Isidro Casanova, Londres 2846, Isidro Casanova, 18 hs. Actúa el conjunto **SUMAMPA**.

JUEVES 24 DE JUNIO

Peña **LA CARRETA**, Alv. Thomas 1377, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **HERMANOS ABRODOS**.

Peña **EL ALGARROBO**, Bartolomé Mitre 970, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **LOS PIALADORES** y **PEDRO TOSCANO**.

VIERNES 25 DE JUNIO

Peña **ALBA**, Club Nandubay, Honduras 4144, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **LOS ANDINOS** y **LOS DANDYS**.

Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **NESTOR BALESTRA** y **LOS DEL NORTE**.

Peña **EL FOGON**, Club Crisol, Zaraza 951, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **ALBERTO OCAMPO**.

SABADO 26 DE JUNIO

Peña **EL RESCOLD**, Club Boca Juniors 805, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **MARTHA VIERA** y **SUS MONTERIZOS** y **LOS TROVADORES DEL URITORCO**, Peña Octavo Aniversario.

Peña **CIRCULO TRADICION**, Moreno 2583, Capital, 22 horas. Con grabaciones y desfile de modelos.

Peña **MARTIN FIERRO**, Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **ALBERTO CASTELAR** y **KARU MANTA**. Presenta Carlos Inclán.

Peña **Azahares ETAOINUNLIDORAETA** Peña **AZAHARES TUCUMANOS**, del Club Social Parque, Marco Sastre 3268, Capital, 22 horas. Actúa el Conjunto de **JUAN CARLOS MORTEO**.

Peña **IRUPE**, Club Atlético Comercio, Av. Libertador General San Martín 7199, Capital, 22 hs. **CON GRABACIONES**.

Peña **LA RIBEREÑA**, Club River Plate, Av. Pte. Figueroa Alcorta 7597, Capital, de 19 a 23 horas. **ENTRADA SIN CARGO**.

Peña **EL RESPLANDOR** de Asociación S.A.B.E.R. y **CIRCULO URQUIZA**, presentan en Franklin D. Roosevelt 5345, Capital, 22 hs., **NOCHES BRILLANTES DEL FOLKLORE**, con **WALDO BELLOSO** y la estelar actuación de **LOS FRONTERIZOS**.

DOMINGO 27 DE JUNIO

Peña **LA PEÑITA**, Sarmiento 875, Capital, de 18 a 22 hs.

Peña **CIRCULO TRADICION**, calle Moreno 2583, Capital, 19 hs. **CON GRABACIONES**.

Peña **LOS AMORES**, Chacabuco 1072, Capital, 20 hs. Actúa el conjunto **TITO VELIZ**.

JUEVES 1º DE JULIO

Peña **EL ALGARROBO**, Bartolomé Mitre 970, Capital, 22 hs. Actúan los conjuntos **LOS PIALADORES** y **PEDRO TOSCANO**.

Peña **LA CARRETA**, Alv. Thomas 1377, Capital, 22 hs. Actúa el conjunto **LOS HERMANOS ABRODOS**.

QUINTO ANIVERSARIO

En las instalaciones del Club Social Villa Crespo se reunió la familia folklórica en pleno, para celebrar un nuevo aniversario de la peña "Mi Pago". Revista FOLKLORE estuvo presente con la plaqueta del afecto y la cordialidad como lo viene haciendo en todas las peñas.



Nuestro representante hace entrega de la plaqueta al ingeniero Camino, de la Subcomisión de Folklore, ante el presidente del club, Sr. Scioli, Alberto Ocampo y representantes de peñas amigas.



La madrina, Amalia García, el Sr. Arancibia Laborda y el presidente de la Peña Mi Pago, Ing. Camino, sorprendido por la cámara.

PEÑA LA CONDICION

Inició las actividades folklóricas el Club General Belgrano de Villa Lugano por intermedio de su Peña "La Condición", con la afluencia de gran cantidad de público que colmó totalmente el salón, dando marco a la velada que animó el conjunto de Alberto Areco.



El presidente, Sr. Ricardo Belta, y Sra., rodeados por los alumnos de la Peña "La Condición" y la reina Srta. Marta Susana Azofra.



Alberto Areco y su conjunto, que animaron la reunión la peña La Condición, ejecutando una danza, sorprendido por nuestro fotógrafo.

GRATA VISITA

- De paso por Buenos Aires estuvo en nuestra casa el conjunto folklórico de danzas de La Rioja Angel Peñaloza "El Chaco", que dirige Carmencita Páez e integran las parejas María del Valle Mauri-Arturo Bustamante, Olga Albornoz-Pedro Albornoz y Carmencita Páez-Carlos David. En su corta estada en ésta actuarón en los siguientes lugares: Peña El Chingolo, Radio El Mundo, Radio Belgrano, Radio Splendid y Club River Plate.



El ballet "el Chacho" al iniciar su actuación en Radio Splendid.



Los integrantes del ballet con Tomás Campos y "El Chongo".



**INSTITUTO
FOLKLORICO
ARGENTINO**



SAN MARTIN 967 - BUENOS AIRES
T. E. 31-5928 y 31-5936

DANZAS • GUITARRA • ZAPATEO

Curso para niños y adultos, principiantes, adelantados
y de profesorado
SE OTORGA DIPLOMA

Cuerpo Docente:

ESTA INTEGRADO POR LOS SIGUIENTES
PROFESORES NACIONALES EN:

DANZAS: Frollán Guzmán
María Clara M. de Guzmán

ZAPATEO: José Manuel Moreno
Alberto Barrientas

GUITARRA: Abelardo Veiga
Juan Milán

**DANZAS
PARA NIÑOS:** Gilda Bolotnicoff

DIRECTOR: FROILAN GUZMAN

ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION

GUITARRAS

QUE SON GUITARRAS!

PREFERIDAS POR CON-
CERTISTAS Y PROFESIO-
NALES POR SU PER-
FECTA TERMINACION.

30 MODELOS DIFERENTES

desde \$ 265 MENSUALES

ELECTRICAS

desde \$ 650

MENSUALES



90 AÑOS DE EXPERIENCIA
CREDITOS CAPITAL Y GRAN BS. AS.
CONSULTE NUESTROS PRECIOS

ANTIGUA CASA NUÑEZ

SARMIENTO 1573 - TEL. 46-7164 - 4341

ZAMBA DE MI ESPERANZA

ZAMBA

Bis [Zamba de mi esperanza
amanecida como un querer;
sueño, sueño del alma
que a veces muere sin florecer.

Bis [Estrella, tú me miraste,
tú que escuchaste mi padecer,
estrella dejá que cante
dejá que quiera como yo sé.

Bis [Hundido en horizonte
soy polvareda que al viento va;
zamba, ya no me dejes,
yo sin tu canto no vivo más.

Bis [Zamba, a ti te canto
porque tu canto derrama amor,
caricias de tu pañuelo
que va envolviendo mi corazón.

Bis [El tiempo que va pasando
como la vida no vuelve más,
el tiempo me va matando
y tu cariño será será.

Bis [Estrella, tú me miraste,
tú que escuchaste mi padecer,
estrella dejá que cante
dejá que quiera como yo sé.

Letra y Música de: LUIS MORALES

EDITORIAL LAGOS

GRIS OTOÑAL

ZAMBA

I

Mecidas en la tarde niña
cual trigal dorado tus trenzas serán
mieses maduras tendiéndose al viento
tiempo de cosechas las ha de tronchar.

Y el rubio sol del otoño
que en tu pelo irradia su luz y calor
en tus ojos fija tristezas y ensueños
de amores y risas que no volverán.

Gris en la tarde cansada
gris en tu mirada y en el cielo gris
llueve y es otoño, no llores mi niña
que la vida es buena y has de sonreír.

II

Dejó de llorar el otoño
tímida la luna su cara asomó
y brillo de perla dejó en su mejilla
rosa nacarada que el tiempo mojó.

Sonríe mi niña, sonríe
el otoño es joven, la noche también
no años amores que pronto murieron
sueña con los nuevos que han de florecer

Gris en la tarde cansada
gris en tu mirada y en el cielo gris
llueve y es otoño, no llores mi niña
que la vida es buena y has de sonreír.

Letra de: MERCEDES DE LOS SANTOS

Música de: ABEL MONTES

CHACARERA DEL GRITO

ZAMBA

Yo no soy mi nombre
tengo madre al nacer
la tierra me dio su luz
para verme después.

Piedra dura en lasca
vientre desde el ayer
apacheta por la fe
de mi Dios sideral.

Yo no habré más tiempo
pero he vuelto otra vez

la muerte se acabará
cuando muera otra vez.
Soy el grito del hombre
que vuelve garganta a sangrar
desde su razón
el cuerpo del grito
morderá hecho siembra.

Surco vuelto en piedra
trigo en el pedregal
semilla sin un año
en la fiebre carnal.

Y me debo el viento
porque él tiene en su voz
una quena suelta en miel
que retumba en mi sed.

Ya no habrá más tiempo
etc., etc., etc.

Música de: DANIEL TORO
Letra de: ARIEL PETROCELLI

CHACO

CANCION

I

Yo soy una voz hecha recuerdo en mi cantar
de mi ardiente tierra litoral.
Carne de madera bajo el sol de mi niñez
alma de mi Chaco hecho raíz en mis entrañas
y llevo en la sangre mil desvelos
que sembraron mis abuelos
para verlo florecer.

Estribillo

Mi amor se llama quebrachal
herida de jornal
sudor y fiebre del hachero
canción que me dio el rocío
y yo desde el pecho mío doy al río
y así navega mi ansiedad
de vuelta hacia el lugar
donde quedó mi corazón.

II

Yo soy una voz hecha canción para cantar
a mi viejo Chaco litoral.
Allí para siempre hasta la luna se quedó
junto a los paisajes cancioneros de la noche
donde entre las aves se anidara
el trinar de una guitarra
que en la selva despertó.

De: OSCAR VALLES

VIDALA DE LA COPLA

VIDALA CHAYERA

Vidala, tengo una copla, no me las vas a quitar.
Vidala, tengo una copla, no me las vas a quitar.
Dejala que acompañe, así conmigo andará,
pa' cuando vuelva a mi pago,
entonces juntitos le mo' de cantar.
Vidala, tengo una copla, no me la vas a quitar.

Si le digo que sos fuego, te han de querer apagar.
Si le digo que sos fuego, te han de querer apagar.
Y en tu rescoldo caliente, la ollita calentarán.
Pa' que no apaguen tu fuego,
tal vez algún pobre me ayude a soplar.

Vidala, tengo una copla, no me la vas a quitar.
Junto al camino está caído, chumadito el carnaval.
Cuando la tierra caliente, gusto algarroba me da,
y me hace llorar la caja
de verme tan lejos de vidality.
Vidala, tengo una copla, no me la vas a quitar.

Es todo lo que me queda, si vuelto tal vez me dan.
Pa' cuando vuelva a mi pago,
entonces juntitos le mo' de cantar.
Vidala, tengo una copla, no me la vas a quitar,
no me la vas a quitar, no me la vas a quitar.

De: EL CHANGO RODRIGUEZ

SEA DETECTIVE

•Capacítense para la más apasionante
y provechosa actividad.

•En los Estados Unidos el 85%
de los crímenes y delitos
son descubiertos por
detectives particulares.

Infórmese sin compromiso
remitiendo el cupón a:

PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825
10º piso
Capital Federal



• CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE
RESERVA ABSOLUTA

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad Pcia. 70

INSTITUCION FUNDADA EN 1953

"I. D. A. F."

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO

director:

JUAN DE
LOS SANTOS
AMORES



Cursos acelerados de DANZAS FOLKLORICAS y
MALAMBO

OBTENGA SU DIPLOMA DE PROFESOR DE DANZAS
EN SOLO 10 MESES.

Profesores Adjuntos: Felipe Vario y Tita Montenegro.
CLASES: SAN JOSE 224, Lunes y Jueves de 18 a 21.
CORRESPONDENCIA: Bogotá 4339 - Bs. As. - Telé-
fonos: 63-7198 y 67-8120.

INCORPORADOS

BUENOS AIRES: María Elena Palmucci, Valdenegro
2855 - T. E. 52-9906

Alicia J. Batmale, Nahuel Huapi 1865, T. E. 70-8105
Abel Barrios, Avda. Libertador 7199 (Club Comercio),
jueves 19.30 horas

SAN LUIS: Edgar A. Palacio, Pringles 1623

SANTA FE: SAN CRISTOBAL: Acad. La Formosa,
Direc.: Albita F. de Marcozzi y Prof. Edio Quirós,
Sarmiento 1136.

CERRO SALAMANCA

CHACARERA

Cielo abierto nunca visto,
tiempo abajo hecho cardón.
Cuatro abuelos guitarreros
entierra tu corazón.

Sobre tu siesta el coyuyo
le da su copla a supay,
que duerme en la salamanca
soñando en el carnaval.

De noche muelen los grillos
tu sueño en la oscuridad.
Mineritos del camino
martillando en soledad.

Sobre el cerro salamanca
el sol de enero emplumó
pichones de águila blanca
y el canto que canto yo.

De mañana cuando el monte
cuenta todo su soñar,
el pasto moja la sombra
del hachero y el zorzal.

De noche cuando en el monte
larga su llanto el llorón,
el miedo de algún paisano
le trepa al Hui jo jo jól!

Cuando canta el río Suncho
Tulumba sabe temblar,
vaquita que encuentra a mano
seguro no vuelve más.

Sobre el cerro salamanca
el sol de enero emplumó
pichones de águila blanca
y el canto que canto yo.

Letra y Música de: CARLOS DI FULVIO

ZAMBA DE LA AÑORANZA

ZAMBA

Bis [Vuelvo, Tierra, vuelvo
después de larga ausencia y añoranzas
llevándote en mi voz, este tierno cantar
que he visto florecer en mi guitarra.

Bis [Vuelvo, Tierra, vuelvo
alegre el corazón porque me llaman
el fuego de tu sol, tu bello cielo azul
y todo lo que lejos recordaba.

(Vuelta)

Catamarca... ¡mi tierra natal!
¡achalay!... ¡qué cosa linda...!
volvete a contemplar y luego regresar
llevando tu recuerdo que es mi vida
volvete a contemplar y luego regresar
dejándote en mis adiós este cantar.

Bis [Lejos, Tierra, lejos
me irán llevando ahora los caminos
andar y siempre andar, diciendo siempre adiós
parece que éste fuera mi destino.

Bis [Lejos, Tierra, lejos
de nuevo me hallaré con mis nostalgias
y siempre cantaré, la zamba que una vez
he visto florecer en mi guitarra.

LA COMPAÑERA

ZAMBA

I

Bis [Renace en esta zamba el recuerdo del ayer,
y esta soledad que no puedo comprender.
Toda la alegría de saberte mía,
nunca más he de tener.

Bis [La gloria de tu amor para siempre ya se fue
por ese camino donde no ha de volver
no tengo consuelo cuando me desvelo
sin acariciar tu piel.

II

En la soledad de mi pobre alma
cantaré para recordarte,
y andaré sin tener
un consuelo para mi dolor.
¿Volverás un día compañera mía?
¡Sangre de mi corazón!

I Bis

Bis [Te veo en el paisaje donde con Dios estás,
y al altar del cielo le pido sin cesar
lleve a mi destino por ese camino
donde te pueda encontrar.

Bis [La magia de tu encanto alumbró mi pesar
si florece el llanto en las sombras de mi andar
cuando tu presencia llega tras la ausencia
en mis noches al soñar.
En la soledad de mi pobre alma... etc.

De: OSCAR VALLES

EL ANTIGAL

ZAMBA

En tus viejos brazos se quedó el ayer
Rescoldo del alma arisca que se fue,
El tiempo en tus manos solas
Quedó tendido sobre la luz.
Sangre reseca en la mañana
Llorando siglos a la voz del sol.
El grito inca estremeció el dolor.

Silencio descalzo por tu cuerpo va.
Las piedras al viento le roban la sal,
Los grillos duermen la tarde
Oro desnudo del cerro atrás.
Cavó la boca de tu noche
El oscuro acero de tu negra piel,
Para dormirte entre la soledad.

JUAN PAYE

RASGUIDO DOBLE

I

Me dicen Juan Yayé
y también Caburé.
Yo soy de Taragüí,
para servirle a usted...
Tigrero y domador,
soy gaucho del Batel.
Tengo una "guaina" fiel
que me brindó su amor...

II

De madrugada, mi churrasco y mis amargos
y en seguidita me voy yendo pa' al corral,
donde no faltan casi nunca los encargos
de aseogarle los corcovos a un bagual...
Durante el día, lazo, yerra... o lo que venga;
de nochecita, soy de nuevo Juan Payé.
Me visto lindo, y en mi zaino, con mi guaina
nos vamos a bailar el chamamé.

III

¡Ah, mi Corrientes porá!,
acordeón y guitarrear,
¡ah, rasguido doble!
Trotecito por acá,
una vuelta por allá,
bien bailado está.

Letra de: OSVALDO SOSA CERDERO

Música de: LUIS FERREYRA

Llorando al calor
El llanto del indio es un manantial febril
Mojando el antigal,
Lluvia que viene de Dios
Antiguo cansancio, lento su andar,
Tiene una lanza por el cardón.
Y en sus espinas dejó las manos
Para la sangre con otro color
Y al rayo loco dio su corazón.

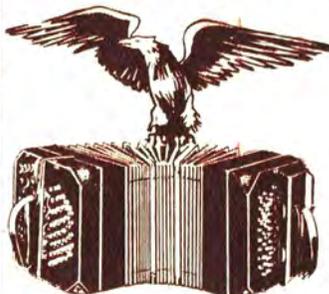
El destino de tu nombre fue final.
Y la luna aquélla ya no alumbrá más.
La hembra cerró su vientre
Y por la frente se desangró.
Dejó sus huellas y hacia el Norte,
Buscó el camino para allá morir
y como madre lloró también su mal.

Ronda por adentro el amo sideral
Anda por tus venas desde que se fue.
Levanta sus ojos negros
Para cubrirte muerto y leal.
Clavó su pecho en la roca como una vida,
Y sin gritar su voz
Se oyó en el cielo hecha una maldición.

Música de: DE TORO y LITO NIEVA

Letra de: ARIEL PETROCELLI

APRENDA POR CORREO



ACORDEON,
BANDONEÓN,
GUITARRA,
VIOLIN, PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita \$10.— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.



VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS.

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ
CONSTITUCION 1573 BUENOS AIRES

CORRENTADA LITORALEÑA

I

Correntada... Correntada...
Voy cuerpeando tu repechada para llegar.
Impetuosa, desbordada,
inundada sobre mis ansias de navegar.
Correntada... Correntada...
Arrastrada por el impulso del temporal
como el filo de una espada
mi canoa va desafiando tu majestad.

II

Voy remando sin cesar
en la noche por llegar
hacia la alborada
donde mi amada voy a encontrar.
Con mi sangre de ceibal
no le temo al vandaval,
hijo soy del río
caudal bravío del litoral.

I (bis)

Correntada... Correntada...
Sos la sangre que derramada cantando va
por las venas encarnadas
en las islas encadenadas del litoral.
Correntada... Correntada...
India virgen enamorada de su caudal
incansable perfumada
por la magia de la floresta del Paraná.

Letra de: OSCAR VALLES

Música de: JOSÉ LUIS GIACOMINI

FORTUNATA GOMEZ ZAMBA

Con su manito tum-tum,
tum-tum, tum-tum,
me enseñaba el compás
de la zamba.

La voz con que me acunó,
viejita ya,
daba estas notas simples
del vinalar.

A otros puede no gustar,
perdónenme;
yo sólo la quiero oír
y recordar.

Lejos está ya su voz,
su tierna voz;
se ha ido también el tum-tum
de sus manos.

(Estríbillo)

Por eso yo
las llevo en mí,
siempre sonando tum-tum,
en mi pecho
siempre sonando tum-tum,
en mi pecho.

De: ENRIQUE FARIAS GOMEZ

¿ESCUCHO EL NUEVO SONIDO DE LAS CUERDAS



1° - 2° - 3°

ENTORCHADAS EN PERLON



**MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA**

LA MARRUPEÑA

ZAMBA

De: PAYO SOLA y MANUEL CASTILLA

mi Si 7
En la isla te hallaré
zamba, junto al fogón,
Do Sol 7
cerca del algarrobo
Si 7 mi
que le hace sombra a mi corazón.

mi Si 7
De Salta vengo yo,
sólo para cantar;
Do Sol 7
lejos en el camino
Si 7 mi
se queda triste el polvaderal.

mi Si 7
Ay, tiempo que te vas,
solito quedo yo;
Do Sol 7
pero en la Marrupeña
mi Si 7
te irá cantando mi corazón.

Re 7 Sol
Cuando llegue a lo de Marrupe,
Si 7 mi
en qué sendas me perderé...
Do Sol 7
Me anda siguiendo el vino
Si 7 mi
y tras del poncho el amanecer.

mi Si 7
La zamba llora ya;
dorado está el maizal;
Do Sol 7
justo para el otoño
Si 7 mi
deschala el viento mi soledad.

CIFRADO

mi	Si 7	Do	Sol 7	Re 7	Sol
100	102	100	101	102	103
200	200	201	200	201	200
300	302	300	300	302	300
402	401	402	400	400	400
502	502	503	502	500	502
600			603		603

LA CIENCIA DEL FOLKLORE

Apuntes para la
historia
del movimiento
tradicionalista
argentino

por
CARLOS VEGA



"El Pericón",
óleo del pintor uruguayo Pedro Figari.
Pertenece al ciclo de la pintura tradicionalista.



La verdadera tradición:
el padre, Arturo Ibáñez, enseñó a sus hijos
César y Desalín preciosas canciones y danzas
antiguas. Los muchachos tienen
bellísimas voces y en La Banda, Santiago del Estero,
donde trabajan como obreros,
los tres son conocidos y admirados. (Foto C. Vega)

42. DESPUES DEL COMIENZO

TERMINADAS las intensas e impresionantes jornadas de julio de 1911, Chazarreta se dispuso —ahora del todo sereno y confiado— a cumplir los compromisos que había contraído en Tucumán en los primeros días del mismo mes de julio. Reunió de nuevo a su gente, se trasladó a la ciudad del norte y debutó en el teatro Belgrano. Otra vez su espectáculo colmó la capacidad de la sala. Más o menos se repitió el programa de Santiago y se reprodujeron las escenas de entusiasmo popular. Chazarreta sintió especialmente la felicidad del triunfo fuera de su pueblo. El sabía muy bien que en Santiago fueron muchísimos espectadores familiares o vecinos de los cuarenta artistas que puso en escena; ahora enfrentaba un público extraño y el éxito se repetía. Había un sustrato de sensibilidad candente y ahogado y preterido base de exaltación y fuente de ingresos.

A la mañana siguiente el director-empresario fue al teatro a comentar y proyectar con la suficiencia que le daba el gran éxito de la noche anterior. Lo esperaba una noticia terrible: por disposición del señor Intendente Municipal se suspendía la representación anunciada y toda otra que se hubiera proyectado porque el espectáculo se consideraba "un resabio de barbarie". Nosotros ignoramos los términos en que el empresario tucumano le comunicó la resolución aún no escrita, pero es muy posible que el anticipo oral contuviera esas expresiones que me transmitió el propio Chazarreta. No hay duda, sin embargo, de que la razón única e íntima de la repulsa oficial fue la entrega total de los altos círculos sociales al progreso —como ellos lo entendían—; es decir, a la estética de las Traviatas y Trovatori que en vano trató de representar el trémulo *Miserere* que también aquella noche rumoreó la débil guitarra de don Andrés.

El diario *La Razón* del día siguiente —2 de agosto de 1911— dedicó un comentario al espectáculo de la "Compañía de bailes nacionales", que así se llamaba ahora. Se había realizado "con una concurrencia poco numerosa en palcos, pero nutrida en platea". "Si los aplausos —dice *La Razón* de Tucumán— de los espectadores son un testimonio de agrado y beneplácito de público, la compañía puede estar satisfecha de su éxito, pues abundaron los aplausos y bis de muchos números."

Pero ellos, los críticos de *La Razón*, no están de acuerdo con el público. Se abstienen de abrir opinión acerca de "la exhibición de esta clase de espectáculos en el teatro principal", sin desconocer que el maestro y los artistas, en lo suyo, estuvieron correctos y hábiles. El motivo de estas reservas queda claramente enunciado en el siguiente párrafo del artículo: "El teatro moderno es esencialmente sociológico, es escuela de cultura y de educación artística y del buen gusto en todas las manifestaciones de lo bello." (Es claro, don Andrés.)

PONCHOS

MANTAS Y
CHALINAS

MARCA "CALAMACO"

EN PURA VICUÑA, MEDIA
VICUÑA, VICUÑA MEZCLA
Y PURA LANA MERINO

EL CEIBO

TIPOS Y
CALIDADES
VARIAS AL
MEJOR PRECIO

PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808 - Bs. As.

CANTO Y ORATORIA

NO CONTINUE DESORIENTADO. EL PRIMER INSTITUTO INTEGRAL DE CANTO Y ORATORIA POR ESCUELA es la conservación del arte del canto y la oratoria en su verdadera esencia y doctrina o sea el único en el país que le garantiza un estudio breve.

PROGRAMA

RESPIRACION
RELAJAMIENTO - FLEXIBILIDAD
PREPARACION PSICOLOGICA
IMPOSTACION POR ESCUELA
REPERTORIO TECNICO

IMPORTANTE:

Todo alumno ingresado al Instituto cuenta con una ficha clínica personal y con un servicio médico especializado para su mejor atención. Todo esto que para usted parece imposible EXISTE, y por menos precio que cualquier otro estudio sin ninguna garantía y en el cual Ud. verá pasar los años sin saber ni comprender nada, perdiendo su tiempo, su voz y su dinero.

MAESTROS DIRECTORES:

HORACIO ALCORTA DIEGO A. BOGA

PRIMER INSTITUTO INTEGRAL DE
CANTO Y ORATORIA POR ESCUELA

SAN JOSE 552

HORARIO: DE 17 A 21 Hs.

LA CIENCIA DEL FOLKLORE

¿Qué hacer? Nada. Por ahora había que cumplir los otros compromisos; los que contrajo con el empresario del teatro Mitre de Jujuy. Y allá fue la Compañía de danzas criollas. Las montañas eran grandes; la ciudad, pequeña; el espíritu comarcano tenía su matiz propio; aunque no extrañaba los otros' Poca gente en el teatro. Sí; entusiasmo. Poca gente las noches segunda y tercera. Hay que volver a Santiago del Estero, sin proyectos, a meditar.

La compañía estaba formada por gente de trabajo. Cada bailarín, cada músico, fue alejado de sus tareas. No eran artistas profesionales —salvo algún ciegucecito— y aunque de buena gana habrían dejado todo por la acendrada farándula nativa, no había qué hacer. Chazarreta disuelva la compañía, triunfante y desalentado.

Vuelve entonces a la vicedirección de Escuelas Militares como maestro y, poco después, ingresa a la Dirección General de Rentas como cajero. Pero no piensa mucho en las letras ni en la caja; él sabe lo que quiere. Ahora está cómodo; lo admiran y lo respetan.

En 1913 el ilustre escritor Leopoldo Lugones fue a visitar Santiago, la provincia de sus mayores, su tierra de adopción. Se habló de música y bailes. Chazarreta lo invitó a su casa y llamó a "los muchachos". Saturado de París, Lugones estaba ávido de las viejas novedades provinciales. Bailaron, cantaron. El mismo escribiría después refiriéndose a las danzas de aquel día, que "la mayor parte fueron danzadas en mi presencia por parejas que el mismo señor Chazarreta había adiestrado". (El Payador, t. I, Cap. V). Lugones quedó impresionado por esta revelación de tradiciones que los velos aristocráticos habían ocultado a su vista de muchacho santiagueño, y le pidió a Chazarreta la descripción de algún baile y copia de la música. Diligentemente cumplió el maestro, y un año después recibió noticias realmente halagadoras: Leopoldo Lugones, el gran escritor, había publicado en París y en francés un extenso ensayo sobre la música y las danzas santiagueñas fundado en el espectáculo de aquella vez y en los datos que recibió de Chazarreta. La gruesa publicación francesa en que aparece el ensayo se llama *Revue Sud-américaine*, y el ensayo está en el volumen II (París, 1914), y se titula *La musique populaire en Argentine*. A la consagración popular, al valioso desdén oficial —valioso para quejarse después— se añade ahora la palabra augusta del gran escritor manifiesta en francés y lanzada desde París. Chazarreta creció. Poco después, en 1916, el mismo ensayo con leves modificaciones vio la luz como capítulo del citado libro *El Payador*, editado en castellano y en Buenos Aires. Ahora el mundo intelectual argentino recibe la advertencia: hay música y danzas tradicionales argentinas; merecen un ensayo. Don Andrés Chazarreta es el promotor.

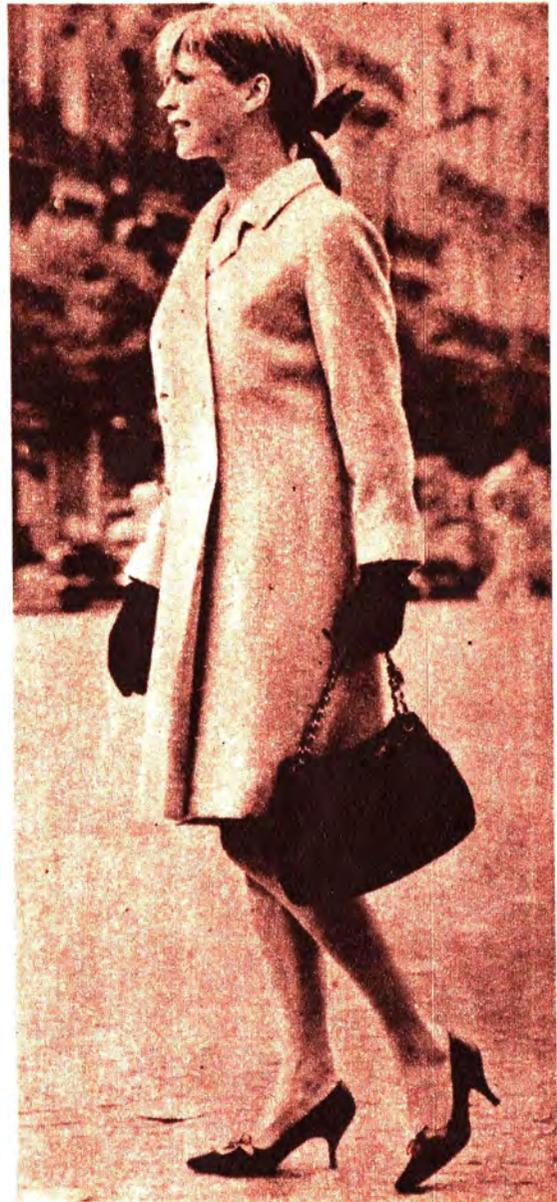
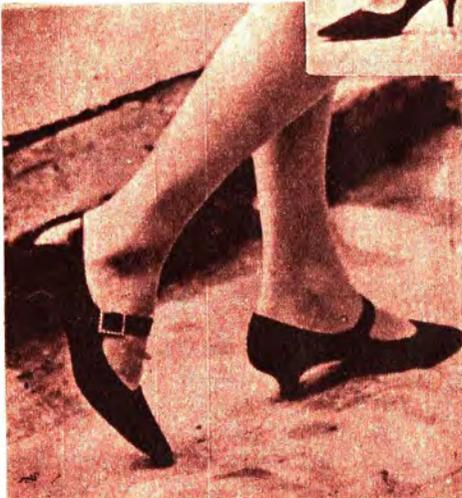
Calzado muy Fino

PRIMICIA

BARTOLOME MITRE 888

T. E. 45-8392

Buenos Aires



Revista FOLKLORE invita a visitar su exposición en las vidrieras
de este comercio. www.ahra.com.ar

FIESTAS, COSTUMBRES Y CELEBRACIONES

por FELIX COLUCCIO

FIESTA DEL SEÑOR DE LA QUEBRADA

A unos treinta y ocho kilómetros de la ciudad de San Luis, camino de Nogolí y a su vera, en los valles donde se asientan las serranías, se levanta la población de la Quebrada. Es un lugar que está poblado espiritualmente por todos los sanluiseños y aun por los cuyanos, porque allí emerge un modesto templo donde se venera al milagroso Señor de la Quebrada, más querido porque sufrió la terrible afenta de haber estado preso, tal como suena, cuando ocurrieron ciertos diferendos casi contemporáneos que culminaron con un aún no olvidado proceso. La fiesta se inicia el 1º de mayo y culmina el día 3, coincidiendo así con el Día de la Cruz, de celebración casi universal.

De todas partes de la provincia se inicia desde el día 1º de mayo por la noche la marcha hacia el valle de la Quebrada. Una gran parte recorre el camino a pie y de la ciudad capital parte el contingente más fuerte, más numeroso, compuesto de hombres y mujeres que cubre el largo recorrido soportando las inclemencias del frío, que para esa época se acentúa por la mediterraneidad geográfica de la provincia. El día 2 ya están concentrados prácticamente todos los fieles —entre 25.000 y 30.000 almas— que durante la jornada recorren con honda contrición el largo y empinado Vía Crucis, monumental y hermosa obra hecha en cada una de sus estaciones con albo mármol de Carrara, verdadera joya del arte escultórico religioso.

El paisaje serrano, callado y quieto de los días comunes, adquiere en estos momentos la plenitud de ancestrales pasajes bíblicos, imponiendo sobre el verde de la vegetación y el ocre de los senderos improntas movibles de rojos, azules, amarillos, blancos, negros...

El día 3 las misas se suceden en el templo que apenas puede dar cabida a tantos sedientos de amor divino, sólo la procesión puede abarcar a todos los que sueñan con el milagro y la comprensión infinita del Señor de la Quebrada, erigido en juez inapelable de la dicha, el amor, la salud y la riqueza de cada uno de los que llevan hasta El la carga del dolor, la amargura de la pobreza, la angustia de la incompreensión y las injusticias humanas.

Testimonio de las gracias acordadas son las placas que cubren los muros exteriores del templo, los ex-votos, algunos de los cuales por su ingenuidad y simpleza hacen sonreír y pensar a más de uno de los ocasionales lectores, como aquel que dice:

En agradecimiento por salvar al equino GLORILLIA. Marta, Eduardo y Francisco Jiménez.

Stud del Carmel. Hipódromo Mendoza 1-6-53

todo lo cual aparece inscripto en una herradura de ocho clavos.

El día 3 por la noche parten los devotos hacia los poblados y ciudades de donde han venido —El Volcan, El Durazno Alto, San Luis, Nogolí, Trapiche, Merlo, San Francisco, Mendoza, San Juan—, pero vibra todavía en las carpas, ramadas y boliches la voz

de los vendedores de alimentos, de bebidas y de imágenes —incluso de la difunta Correa— que calmaron durante tres días el hambre, la sed y las infinitas ansias de amor de los peregrinos.

El día 4 se restablece el perdido equilibrio de la población lugareña, acrecentada durante setenta y dos horas, que se tornan recuerdo tan prontamente.

Y el cementerio vecino, cuyas cruces se han enflorado los días 1, 2 y 3 de mayo, con flores de papel de todo color, se ha convertido en una imagen policroma del milagro de la resurrección, pues trasunta sobre el fondo oscuro y penoso de la muerte en que se eleva, más un himno sereno y piadoso de la vida que la paz severa de los sepulcros.

Ilustraciones por
TOMAS DI TARANTO



Señor de la Quebrada. Pasaje del Via Crucis, cuando Jesús es clavado en la cruz.



LA RIOJA

Escribe JUAN CARLOS SORIA

JOSE OYOLA Y "SERENATAS RIOJANAS", SIMBOLOS DEL CANCIONERO RIOJANO

SE realizaba la clausura del 1er. Festival del Cancionero Riojano en Chilecito. José Jesús Oyola había sido distinguido como el compositor preferido del Festival, y mientras aún vibraban los aplausos por su presencia en el escenario, viéndole la emoción que se reflejaba en su rostro habitualmente sereno y sonriente, pensaba en todo cuanto le debemos de emociones a este genuino juglar riojano que ha enriquecido quizás como nadie el repertorio riojano. Por ello hemos querido decir todo lo que encierra el nombre José Jesús Oyola, y su labor tan fecunda que se remonta a cuando, aún de pantalones cortos, sabía ya volcar la emoción de la serenata. Por ello el impulso de estas líneas que tienen también la intención de un homenaje.

De un hogar que se recuesta en el valle mismo del "Yacampis", allí donde la chaya carnalera se enciende más fragosamente, allí en esa barriada "vicentina" tan caracterizada en La Rioja, donde en cada techo hay una guitarra que se anima arrimada al pecho del dueño de casa y de sus hijos, donde en los jardines florece la albahaca aromadora del carnaval, la casa de Oyola es la posta de todos los cantores y guitarristas, y de todos los amantes de lo más genuinamente nativo que quieren abreviar el más puro y justo sabor de la canción riojana. Esa tibia "posta" musical de los amigos, tiene todos los atributos de la más cara hospitalidad. Una ama de casa —su esposa y compañera que se expresa también en dulce voz— que se brinda amplia como el corazón mismo de la casa, de cuyas manos toma sabor el pan que se dora en el horno del patio y complementa la "mateada", que amasa canturreando las empanadas domingueros "picantitas y chorreantes"; el jardín perfumado de bellas flores y de amistad y hasta un especial sitio que ostenta un leterrito hecho por las propias manos del compositor: "Un rincón para los recuerdos", cuna de muchas páginas que repite el alma cantora de La Rioja, rincón de las horas "atardecidas", como él mismo las llama a esas en que lo habita la inspiración. Alternamos en ese solar, una y mil veces con el Oyola amigo; en tertulias de charla sostenida en la rueda de "mateada"; en la "churrasqueada"; en la guitarreada henchida de coplas y de vino, en la chaya chispeante con agua, harina, albahaca y cohetes; en la ronda desvelada de serenata. Y volvemos una vez más para indagarle el mensaje para un párrafo.

—Por la difusión de nuestro verdadero canto, quisiera que muchos compartieran esta inquietud que bulle en mi pecho, por cantarle a nuestro terruño; para que se conozca nuestra alma, nuestra devoción por la cuna que nos brinda una emoción antigua, su paisaje milenario, sus costumbres afectuosas, su vida ansiosa de horizontes nobles. En un sentido total diría, volver a la tierra misma de donde venimos siempre... Eso es lo primordial que quiero transmitir.

—¿Qué piensas, José, al crear una canción?
—Pienso que le estoy dando rienda suelta a mi espíritu, a mi más cara vocación, y que es un retorno a la tierra para

acariciarla con mi obra, aunque pienso también que nunca alcanzamos a expresar todo lo que queremos."

Y comenzamos a hilar la evocación de su trayectoria. Y van surgiendo los muchos recuerdos que guarda de su prolongado andar y andar. Recuerdos de años vividos intensamente y que hicieron un importante cúmulo en una vida relativamente joven aún, pues Oyola no ha superado todavía los 44 años. Cuando era aún un niño formó parte de varios conjuntos hasta que ya un poco mayorcito integró un conjunto muy recordado: "Los Vicentinos", que estuvo integrado por Félix Cabrera, Carmen Agüero, Pedro y Aristóbul Espinoza y otro querido compositor: Chacho Olivera, voces y guitarras ajustadas donde Oyola era su primera voz y tocaba su "tambor riojano". Fue una de las formaciones de más dilatada actuación que tuviera La Rioja, ya que se formó allá por el 1935 y se mantuvo —con algunas variantes en sus integrantes— hasta 1952, época en que Oyola se ausentó un tiempo de su Rioja —permaneció unos tres años en Buenos Aires—, ausencia que acentuó su labor de compositor que le llevó a la notoriedad.

—¿Cuándo nació "Serenatas riojanas"?

—Nació en esa época; quizá se fue gestando al pensar que tenía que dejar el pago. Al regresar, y ya en el año 1955, la conoció mi amigo Esteban Velárdez, que visitaba La Rioja conduciendo su conjunto "Liajta Sumac" de recordada trayectoria y que dirigía también otro riojano, Lorenzo Vergara; ese mismo año ellos grabaron mi zamba y la comenzaron a conocer más mis comprovincianos.

Y recordamos esa gran emoción de conocer el emotivo mensaje de esta zamba que es como un himno de nuestro cancionero y que le diera a su autor las más grandes satisfacciones. Una de las más recientes ha sido la de que sirviera de título a un exitoso disco de larga duración grabado por los Changos Riojanos "Flor de Cardón". Otros muchos temas más de su inspiración han cobrado ya difusión a través de numerosas grabaciones y se puede mencionar las chayas "Adiós Palomita, adiós" y "Deja de llorar", tantas veces cantadas en las fiestas del "Pujilay", y la zamba "Zambita del Año Nuevo".

Oyola también dirigió varios conjuntos que se fueron sucediendo en su quehacer folklórico: "Los Chayeros de Huairayococina" (1956), "Los Chayeros de Pampa y Cielo" (1960) y hasta el año pasado "Los Changos de Yaco". Con los "Chayeros de Pampa y Cielo" hizo una incursión de cierto éxito por Buenos Aires durante unos tres meses destacándose su labor en Radio Libertad. En este conjunto también actuaba ya el mayor de sus hijos, Severo, que al igual que el otro varón de su familia, Víctor, sigue las huellas de este padre de tres hijos —la tercera, Mónica, baila delicadamente las danzas de su tierra— que en su hogar ha enseñoreado el mensaje de su corazón dedicado a su labor incesante, abarca también otras manifestaciones de gran envergadura cultural. Desde joven, ese paisaje que



José Jesús Oyola junto al bombo compañero —obra de sus manos—. Una figura querida de La Rioja que diera a su tierra el emotivo mensaje de su poesía y su música nativas.



Uno de los recuerdos más preciados de Oyola: en ocasión del Primer Festival del Cancionero Riojano es distinguido como el compositor preferido. En la foto, en aquella ocasión, leyendo uno de sus poemas.

describió en su voz, en sus versos y en su música, lo plasmó también en la tela con el fecundo cromatismo de sus pinceles.

Otras de sus múltiples manifestaciones, nos lo muestran como un inquieto investigador del arte nativo ya que recorre constantemente todos los rumbos de su provincia, rindiéndole a su vez a cada lugar el tributo de su poesía y de su música. Y así le cantó al Chilcecito de Joaquín González, a los llanos del valiente Facundo, a Olta que viera el sacrificio del Chacho Peñaloza, a la Costa frutecida de Castro Barros, al Arauco de los olivos, a Machigasta de algarrobales, vides y chaya. Fruto de ese su andar desenmarañando motivos, es su próxima publicación, "El canto

También sabe de artesanía regional, y de sus manos han nacido sonoras cajas chayeras, "tambores riojanos" y bombos legüeros.

Fue dinámico propulsor de instituciones cultoras del arte vernáculo y así colaboró intensamente en núcleos que tuvieron importante presencia dentro del panorama riojano, entre ellos la Asociación "Amigos del Folklore" ya desaparecida. Actualmente forma parte del Grupo Pórtico-Musical "Noches del Guitarrero", al lado de otros buenos valores como Amable Flores, Ramón Navarro, doctor Pedro Romero Páez, Hugo Romero, Gerónimo Romero, Edgardo Juárez, Miguel del Moral, Fernando Vera y muchos más que frecuentemente brindan elogiadas realizaciones culturales.

Mientras continúa la labor incesante de este incansable pionero del repertorio riojano, queremos significar que cuando se escriba la historia mayor del folklore riojano, en ella ha de figurar con letras mayúsculas el nombre de JOSE JESUS OYOLA.

Allí en "UN RINCON PARA LOS RECUERDOS", sitio de sus horas de inspiración, Oyola, con su caja chayera, cuenta a nuestro corresponsal algunos matices de su larga trayectoria al servicio de nuestro arte.



CONOZCA ESTAS NUEVAS EXPRESIONES DEL FOLKLORE

ELIAS PIZARRO

Novia

Ausente

RECORDANDO A MARIA - PUEBLITO MIO
NOVIA AUSENTE - NOVIA GUITARRA
DE MI CANTO - VIRGEN DE LA CARRODILLA
MENSAJE ANDINO - POR LOS CAMINOS
LA MARIPOSA - OJOS TRISTES
CUENCA DEL ARENAL - TONADA VENDIMIAL

RECORDANDO A MARIA - NOVIA AUSENTE - DE MI CANTO - MENSAJE ANDINO - LA MARIPOSA - CUENCA DEL ARENAL - PUEBLITO MIO - NOVIA GUITARRA - VIRGEN DE LA CARRODILLA - POR LOS CAMINOS - OJOS TRISTES - TONADA VENDIMIAL

ADOLFO PERALTA ACHAVAL

UNA GUITARRA CRIOLLA

ROMANCERA
LA TRISTECITA
CUANDO TUS OJOS ME MIREN
EL HUAUCHITO
CANCION SUREÑA
SELECCION CRIOLLA
MI NIÑA BONITA
VIVA JUJUY
DONDE ANDARA
MILONGA DEL ANDARIEGO
DOS PALOMITAS
CASCADA

ROMANCERA - LA TRISTECITA - CUANDO TUS OJOS ME MIREN - EL HUAUCHITO - CANCION SUREÑA - SELECCION CRIOLLA - MI NIÑA BONITA - VIVA JUJUY - DONDE ANDARA - MILONGA DEL ANDARIEGO - DOS PALOMITAS - CASCADA



DISCOS
MUSIC-HALL
ALTA FIDELIDAD

DISCOS PARA SU PLACER om.ar

RAIMUNDO GONZALEZ

Detrás del hombre
callado y humilde,
desborda una
recia personalidad
musical



ESTA nota que dedicamos a Raimundo González no fue el producto de una sola entrevista a este gran artista cordobés. Varias veces lo visitamos y en cada encuentro, González nos relata una anécdota distinta de la que él fue testigo. Y en alguna pausa de la conversación nos ilustra con su bandedón los distintos estilos de nuestra música nativa haciéndonos ver cuál es el verdadero y cuáles son los falseados interpretativamente. De todos estos encuentros sacamos en limpio lo que a continuación leerán los amigos de FOLKLORE.

Raimundo González es foguista autorizado de "La Fraternidad". Siente profunda vocación por su profesión y se siente verdaderamente satisfecho de su actividad.

—¿Cuándo comenzó su vocación por la música?

—Desde chico. Casi todos los miembros de mi familia han sido músicos. Mi vocación nació en el ambiente familiar. A mi casa concurrían con mucha frecuencia, músicos, integrantes de conjuntos, cantores, etc. En ese ambiente me crié y ellos fueron los directos animadores de mi vocación.

—¿Contaba con el beneplácito de sus padres para estudiar música?

—No. Mis padres querían para mí otra profesión más lucrativa. Yo insistía y mediante los buenos oficios de mi abuelo obtuve el consentimiento para comenzar mis estudios musicales. No fui constante. Me cansaba el estudio del solfeo y teoría. Abandoné mis estudios y cuando ya tuve un poco de conciencia de lo que hacía seguía estudiando solo y así descubrí el mundo maravilloso de la música donde uno jamás termina de conocerlo. Llegué a tocar en orquestas.

—¿Su vocación por las cosas del litoral?

—En un comienzo no me gustaba la música guaraní y como en aquel entonces aquí en Córdoba se tocaba muy poco, casi nada, de ese género, no podía investigar nada a su respecto. Le estoy hablando más o menos del año 1930. Por aquel entonces fui trasladado al Chaco y recién allí conocí y comprendí el encanto del chamamé. Desde entonces puede decirse que se apoderó de mí y me sentí identificado con él. Estuve dos años y tuve que volver a Córdoba.

—¿A su vuelta formó algún conjunto orquestal?

—Sí. Tuve la suerte de formar una gran orquesta folklórica compuesta de 18 músicos, para la cual trabajé intensivamente instrumentando temas regionales. Actuamos en LV3, en Cadena con Radio El Mundo y en LV2, en cadena con toda la República.

—¿Algún recuerdo digno de mencionar?

—Cuando regresé del Chaco tenía que rendir para foguista autorizado. Pertenzco a "La Fraternidad", entidad que agrupa al personal de conducción de los FF.CC. y mi aspiración era lograr ese cargo. Felizmente se cristalizó mi aspiración gracias al esfuerzo de instructores y compañeros de trabajo. Este episodio de mi vida contribuyó notablemente, para poder alcanzar la tranquilidad que deseaba para mis actividades musicales. Es así como pude formar la orquesta que le mencioné, compuesta por 18 profesores, donde me secundaban eficientemente un plantel de destacados músicos de la Sinfónica de Córdoba. También guardo un recuerdo preferencial hacia un gran músico cordobés ya desaparecido y al cual quizá por su importancia no debía haber sido olvidado: me refiero a Ciriaco Ortiz padre. Ciriaco Ortiz legó a la música cordobesa su verdadera esencia y modalidad y su intuición ha llegado a destacarse en las distintas modalidades interpretativas de nuestro folklore. Conservo de él el mejor de los recuerdos, por su concepción original que lo distinguió de, los demás intérpretes.

—¿Cuántos temas ha compuesto?

—No recuerdo, pero son muchos.

—¿El que mayor satisfacción le ha dado?

—Una chacarera que titulé "A Martín Güemes". Un tema del litoral, "Capitán de los Andes", "Evocación Guarani", que lleva letra de Pedro Sánchez, y "El Viajero", con letra de Ramón Sánchez Ojeda.

—¿Sigue estudiando?

—Un músico jamás debe dejar de estudiar. Soy de opinión que debemos mantener y cimentar los libros de nuestro folklore. Yo llamo "libros" a la investigación regional de nuestra música, para que no se desvirtúe la esencia de nuestro folklore y se la conozca en su verdad.



"LOS ZORZALES NORTEÑOS"

Este destacado conjunto folklórico de la localidad cordobesa de Deán Funes ha cumplido, últimamente, destacada actuación en LV2 La Voz de la Libertad y LV3 Radio Córdoba. Han actuado con suceso en la Peña de Ricardo Sandoval "Sentir lo argentino".

Sus integrantes son: Héctor, Víctor y Miguel Pacheco y Enrique del Corro. Su representante y promotor es el señor Jorge Darío Gorosito.

La nota gráfica fue tomada en el escenario de la plaza Próspero Molina, de Cosquín, durante la realización del V Festival Nacional del Folklore.

BAJO LA CRUZ DEL SUR

Una audición folklórica de jerarquía

Todos los martes a las 23, LV3 Radio Córdoba irradia "Bajo la Cruz del Sur", una buena audición folklórica. Carlos de Negri, el conocido locutor tucumano, es quien tiene la responsabilidad de su conducción. De Negri es un muchacho que ama todo lo relacionado con nuestra música nativa y es por eso que esta audición ostenta la verdadera significación de nuestras cosas dichas con mucha soltura.

Los libretos pertenecen a Hugo Alarcón, el poeta salteño que pertenece al grupo "Presencia" de aquella provincia, es decir a "la nueva generación" dedicada a cantar a la tierra. Alarcón, que trabajó en Salta como libretista de Radio Güemes, actualmente se encuentra radicado en Córdoba, para terminar sus estudios de abogacía.



"LOS NOCHERITOS"

Conjunto que conduce el señor Isidoro Arias e integran Carlos Allocco, Roberto Meido, César Valle, Norberto Báez y Amado Trinquieri. Fueron ganadores de un concurso organizado por el Club Independiente de la ciudad de Rafaela, donde intervinieron 20 conjuntos de distintas localidades de la provincia de Santa Fe.

En materia de:
**BANDERINES
 ESTANDARTES
 Y DISTINTIVOS**



*nadie mejor,
 mas firmes y
 mas baratos
 que
 Casa*

BUSQUET

**SAN MARTIN 362
 BUENOS AIRES**

T. E.

**49-8528
 49-7534**

*Precios especiales
 a peñas
 FOLKLORICAS*

ORE FOLK FOLKLORI

JUAN
DE LOS
SANTOS
AMORES



AVANZA
CON EL
PAIS

LE 3 RADIO BELGRANO

NOCHES BRILLANTES DE PEÑA
con

**ALBERTO CASTELAR
Y MARIO URQUIZA**

Todos los miércoles a las 21.05, una auténtica
fiesta folklórica, con música, canciones y la
participación de peñas nativas.



LOS NOCHEROS DE ANTA

**DONDE LA PATRIA
ES POESIA**

De lunes a viernes a las 13.05, un
espacio dedicado a exaltar el colorido,
la gracia y el espíritu de las cosas
de nuestra tierra, en el poético
decir de **HUGO JORGE GARZON.**



LOS HUANCA HUA

Un escritor tradicionalista

DON PEDRO MEZA TOLEDO

ES AUTOR de esta narración de un acontecimiento típico de la campaña correntina —el baile con “bastonero”—, el escritor tradicionalista don Pedro Meza Toledo.

El fundador de la Asociación “Unión Patriótica” de la localidad de Yapeyú —pueblo natal del libertador General Don José de San Martín— y del Centro Tradicionalista “El Chajhá” de la ciudad de Corrientes, nació en esta última capital el día 8 de febrero del año 1900, recibiéndose de maestro normal en el año 1919 y de escribano público nacional en el año 31.

Como escritor y periodista, don Pedro Meza Toledo ha cumplido una fecunda trayectoria, jalonada con la publicación de novelas y un intenso trabajo en diarios de la capital e interior de Corrientes. En la localidad de San Cosme fundó el semanario “Vanguardia del Norte”, habiendo colaborado durante 25 años en el periódico local “La Mañana” y desde el año 1920 en el diario “El Liberal”. Fue colaborador del desaparecido diario “La Provincia” y esporádicamente de “El Litoral” desde su fundación en el año 1960.

Produjo en el año 53 su novela “Bajo el Signo de la Cruz”, que refiere la vida de jóvenes estudiantes correntinos; en el 60 publicó “El Último Adalid”, la vida del caudillo autonomista don Elías Abad; en el 61 “Tierra de Varones”, novela histórica correntina, y prepara actualmente “Siempre te amaré”, novela del ambiente campesino de su provincia natal.

Don Pedro Meza Toledo ha dictado conferencias sobre temas folklóricos, históricos y tradicionales, siendo un activo y dinámico cultor de las cosas de la tierra guaraní. Es actualmente padrino de la Peña nativa “La Querencia”, la que cuenta con su experimentado asesoramiento.



NUEVO CONJUNTO VOCAL

EN el salón “Anahí” tuvo lugar la presentación del conjunto vocal folklórico de reciente formación “Coé Mbotá” (El Amanecer o La Aurora). Este conjunto es dirigido por la profesora María Delia Alara de Zualet y ha sido integrado en el Departamento Folklórico de la Dirección de Cultura de la provincia que dirige el Dr. Ramón Viveros. El repertorio está compuesto por canciones del folklore correntino y es asesor literario de esta agrupación el poeta Franklin Ruveda.



Los integrantes del conjunto “Coé Mbotá” aparecen acompañados por la Prof. María Delia Alara de Zualet y el Dr. Ramón Viveros.

la información más seria y completa la encontrará usted en...

EL LITORAL

DIARIO DE LA MAÑANA

LAS HUILQUIS

EN SU PRIMER AÑO DE VIDA ARTISTICA



Sorprendemos a Graciela, Amanda y Elsa, entusiasmadas en uno de sus habituales ensayos. Complacidas al recibir a los representantes de la Revista FOKLORE, nos deleitan con una encantadora sonrisa y se avienen gustosamente a responder a nuestras preguntas.

—¿Qué día y qué hechos motivaron la creación del Conjunto Femenino “Las Huilquis”?

—Nuestro conjunto nació —responde Graciela, directora del mismo— como otros tantos, impulsados por ese entusiasmo maravilloso que maduró en toda la juventud argentina, especialmente entre los grupos estudiantiles. La organización del Primer Festival Intercolegial del Folklore, creó las condiciones anímicas para presentarnos ante el público. El hecho de actuar ante compañeros de enseñanza restó un poco el temor que significa enfrentar al soberano y decididas fuimos con nuestras guitarras a competir contra 11 conjuntos masculinos y uno femenino.

—¿El resultado?...

—Ganadoras absolutas —acota Amanda, con el mismo entusiasmo que experimentaron cuando el jurado dio su veredicto.

—Suponemos que ése fue el comienzo... 17 de mayo de 1964... ¿Y después?...

—Bueno, el resto fue tarea de “Los Huilqos” —manifiesta Elsa, que también desea terciar en la conversación.

—¿Acaso hay algún conjunto masculino que se llame “Los Huilqos”?... —preguntamos sorprendidos.

Después de una cristalina carcajada, Elsa nos aclara:

—“Los Huilqos” es la denominación cariñosa con que hemos bautizado a nuestros padres. Ellos se abocaron a buscar a alguien que fuera nuestro consejero y guía, acertando en la elección, al nombrar al señor Roberto Amorelli, representante exclusivo.

Amanda nos aclara que la labor del señor Amorelli ha sido múltiple, y que parte del éxito logrado es producto de la dedicación demostrada por quien tiene la consciente labor de representarlas.

—Suponemos que en 365 días habrán ocurrido muchos acontecimientos. ¿Cuáles de ellos consideran destacados?

Ahora vuelve a responder Graciela, la “parlanchina” del conjunto.

—Nuestro debut en televisión fue una de nuestras maravillosas experiencias. Invitadas por Don Pancho Cárdenas, actuamos en Domingos Criollos de Canal 7. Luego tuvimos participación en el Primer Festival Folklórico del Litoral que se realizó en la ciudad de San Lorenzo. De allí a Mar del Plata, en la Perla del Atlántico, donde actuamos en espectáculos y en el canal televisivo marplatense... Después radio... espectáculos... y... por fin... ¡Cosquín!...

—Bueno, esa historia ya es conocida. FOLKLORE reflejó en su número especial la destacada participación que les cupo en el último Festival Folklórico de Cosquín.

—Nuestro empeño, más que una satisfacción artística personal, fue el deseo de representar dignamente a nuestra querida provincia Santa Fe —acota Elsa, y agrega—; Nuestra mayor satisfacción aparte de la calurosa acogida del público fue la de conocer esa hermosa localidad serrana y encontrar tantos nuevos y buenos amigos, a quienes siempre recordamos con cariño. Entre ellos, el docto Sarmiento, el cual tuvo para con nosotros reconocidas muestras de apoyo y estímulo.

—¿Planes futuros?

—¡Muchos y brillantes!... Un poco de todo lo que hace al vivir artístico... Particularmente debemos continuar con nuestros estudios... y artísticos... en Buenos Aires... que agilizan como misis en WAW... en las presentaciones de la “Embajada Arreando Canciones”... la posibilidad inmediata de grabar en un conocido sello... y como siempre, mucha dedicación y ensayo.



La tarea periodística fue sumamente grata pues nos permitió estar con tres jóvenes cultas y estudiosas que trabajan con una llamativa y estimulante seriedad.

PEÑA EN EL CLUB "JUVENTUD UNIDA"

LA PEÑA FOLKLORICA Puento Pexoa creada por asociados del Club Atlético "Juventud Unida" de la ciudad de Rosario, ha iniciado el ciclo 1965 tendiente a difundir las expresiones de nuestro folklore, en la sede social que posee en la calle Estanislao Zeballos 3937.

Deseamos a estos cultores del arte nativo el mejor de los éxitos.



El famoso conjunto "Los Trovadores", que apadrina la Peña "Puento Pexoa", sorprendidos en una actuación realizada el año pasado.



"Los mensajeros", que integran Suárez, Romero y los hermanos Guerrero, también han colaborado con la Peña del Club "Juventud Unida".

CARCARAÑA



PRIMER DISCO

Alfredo Spinelli es el nombre del cantante de ritmos folklóricos que ilustra esta nota. Este joven santiagueño, radicado en Carcaraña, donde fue finalista de dos concursos folklóricos, acaba de llevar al surco dos interpretaciones para el sello Wilton: "Zamba del carbonero" y "Camino del arenal".



LA EMISORA
MAS POTENTE
DEL
INTERIOR
DE LA
REPUBLICA

25
K. W.
DE POTENCIA

- En el aire las 24 hs.
- En el centro del Dial
- 1.010 kilociclos

Director Propietario:
CARLOS MADELAIRE
Radioparque - Casilla 10
Tel. 5727 - Posadas
Misiones - Rep. Arg.

Agente general en Bs. As.
AURILIO C. FRANCO
Avda. de Mayo 1370
Of. 173 - 175
Tel. 38-7570 y 37-4630

SI SEÑOR!



**SON 4 DISCOS
LONG PLAY POR SOLO \$ 1.500**

Grabado por Juan de los Santos Amores y su Conjunto Nativo

**CONTIENE LAS SIGUIENTES DANZAS EN CONTAGIOSO RITMO BAILABLE
Y CORRECTAS MEDIDAS COREOGRAFICAS**

- | | | | |
|-------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| 1. GATO (1 giro) | 19. CHAMARRITA | 37. CIELITO DEL
PCRTENO | 63. CIELITO DE LA PATRIA
(con tabapié) |
| 2. BAILECITO | 20. CHACARERA DOBLE | 38. MINUE FEDERAL | 64. TUNANTE |
| 3. CHACARERA | 21. HUELLA | 39. POLLITO | 65. CATAMARQUEÑO |
| 4. ESCONDIDO | 22. GATO CORRENTINO | 40. MAROTE PAMPEANO | 66. PALA PALA |
| 5. TUNANTE | 23. PALITO | 41. PATRIA | 67. CONDICION |
| 6. GATO (2 giros) | 24. PRADO | 42. JOTA CRIOLLA | 68. PERICON |
| 7. CARAMBA | 25. LLANTO | 43. CUECA CUYANA | 69. CARNAVALITO |
| 8. REMEDIO | 26. GAUCHITO | 44. CIELITO DEL TANDIL | 70. MEDIA CAÑA
Y un apéndice con
danzas originales: |
| 9. LORENCITA | 27. MAROTE | 45. PALOMITA | 71. MAÑANITA |
| 10. ARUNGUITA | 28. JOTA CORDOBESA | 46. SAJURIANA | 72. HUAYRA MUYOJ |
| 11. REMESURA | 29. FIRMEZA | 47. SOMBRERITO | 73. LA CHAYA |
| 12. ZAMBA | 30. AMORES | 48. GAVOTA DE BUENOS
AIRES | 74. SCHOTIS CRIOLLO |
| 13. CALANDRIA | 31. REMEDIO PAMPEANO | 49. SALTA CCNEJO | 75. LA CORTEJADA |
| 14. MARIQUITA | 32. RESBALOSA | 50. POLKA MILITAR | 76. GUARDAMONTE |
| 15. TRIUNFO | 33. REFALOSA | 51. SERENO | 77. LA FORTINERA |
| 16. CUANDO | 34. MINUE MONTONERO | 52. CUECA NORTEÑA | |
| 17. ECUADOR | 35. CIELITO CAMPESINO | | |
| 18. PAJARILLO | 36. ZAMBA ALEGRE | | |

RUEGO ENVIARME EL
"ALBUM GIGANTE CON
66 DANZAS" Nº 521/4.
ACOMPAAO EL IMPOR-
TE DE \$ 1.500 EN
CHEQUE DEL BANCO

O GIRO Nº

Revista FOLKLORE - México 4256 - Buenos Aires

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD

PROVINCIA

LA PAMPA



■ "LOS FRONTERIZOS" EN WINIFREDA

Winifreda es una localidad de La Pampa que se encuentra a 50 km. de Santa Rosa. Allí actuaron "Los Fronterizos" presentando su nuevo espectáculo "Luz y Color".



■ PEÑA FOLKLORICA "ESTRELLA DEL ALBA"

Pertenece al Club "Racing", de Eduardo Castex, provincia de La Pampa. En la nota gráfica aparecen los integrantes del cuerpo de bailes folklóricos de la citada institución

NEUQUEN

■ JOVENES VIAJEROS

Néstor y Hugo Berbel, nuevos valores de nuestro folklore, son las voces que integran "Así Canta Neuquén", de destacada actuación en nuestro sur por las emisoras LU3, Radio Neuquén, Radio Copellón, Radio Villa Regina de Río Negro. Estarán entre nosotros el 2 de julio próximo a través de los micrófonos de Radio El Mundo.



VIDA FELIZ PARA TODOS CON MAS SALUD Y MAS BELLEZA

PRACTIQUE CON EL PROFESOR GENUTH Y SU CUERPO ESPECIALIZADO DE PROFESORES



GIMNASIA VITAL - YUDO -
DEFENSA PERSONAL - CON-
TROL DE LA RESPIRACION
YOGA



GIMNASIO GENUTH LE OFRECE DIARIAMENTE

de 9 a 23 horas todo lo que su cuerpo
y su mente necesitan para sentirse

MAS JOVEN • MAS FUERTE
CLASES PARA DAMAS, CABALLEROS
Y NIÑOS DE CONJUNTO E
INDIVIDUALES

Precios módicos • Consulta horarios



GIMNASIO GENUTH

DIAZ VELEZ 4015, a pasaje de Medrano

T E 87 4539 BUENOS AIRES

ASOCIACION "AMIGOS DEL FOLKLORE"

LA ASOCIACION Amigos del Folklore, que el año próximo pasado llevó a cabo una intensa labor, renovó su comisión directiva. En mérito al trabajo desarrollado, a su profundo amor por las cosas auténticamente folklóricas, fue reelecta como presidenta Dalul Rosa de Lazcano. El doctor Daniel Holgado Rivas se desempeña como vicepresidente; el doctor Carlos Bertuzzi, secretario de actas, y revisor de cuentas serán don Alejandro Pimentel.

En una quinta en las afueras de Mar del Plata tuvo lugar la reunión donde fueron obtenidas estas notas gráficas. En un ambiente cordial, entre música y parrilladas, las distintas comisiones conversaron sobre las obligaciones y la tarea para el corriente año. Existen ambiciosos proyectos, que Amigos del Folklore piensan cumplir íntegramente. El objetivo fundamental se centrará este año en dos aspectos fundamentales: la adquisición de la casa propia y el cumplimiento de un amplísimo plan cultural, para lo cual piensan nuclear —entre autoridades y colaboradores de distintas comisiones— alrededor de cien personas. Hay que tenerles fe; lo que hicieron el año anterior avala estos proyectos.



La presidenta de la Asociación Amigos del del Folklore, Dalul de Lazcano, a quien acompaña el presidente de la Comisión de Fiestas, señor Ramón Lucas, formula interesantes declaraciones al representante de la revista FOLKLORE, en Mar del Plata.

"Los del Lazo" también llevaron sus canciones a la fiesta inaugural de Las Vegas. La nueva peña tuvo, desde el comienzo, una concurrencia que habla elocuentemente de la vigencia de las cosas nuestras.



En la inauguración de las peñas folklóricas de Las Vegas, en la avenida Luro, aparece el conjunto "Los Shunkos". El de la quena es el santiagueño Avila, director del mencionado conjunto musical.

Juan Cuello, folklorista de vieja data en la ciudad atlántica, mira a su compañera. Mucha gente mostró que los bailes folklóricos siguen siendo gran atracción en todos los ámbitos marplatense.



Este grupo de gente trabajará por la Asociación Amigos del Folklore. Ya hay 35 en actividad. El ombú que sirve de fondo a la presente nota gráfica dio carácter a esta reunión previa donde se esbozaron planes para el futuro, que cumplirán íntegramente.



Don Alejandro Pimentel, también integrante de la Comisión Directiva, muestra aquí que no está en las cosas del folklore por snobismo simplemente... Genio y figura...



Los doctores Bertuzzi y Holgado Rivas. Al centro, Alejandro Pimentel. Todos afirman con optimismo que "éste será el año de Amigos del Folklore". Ojalá que así sea.



La presidenta de la entidad expone a representantes de FOLKLORE algunas de sus realizaciones. "No tenemos —dice la señora Dául Rosa de Lazcano— ayuda oficial alguna. El futuro edificio se aplicará a la enseñanza de danzas, artesanía (platería y trabajo de tientos) y, preferencialmente, a la labor cultural y de difusión del folklore.



GRATIS

Solicite Folletos de Colección de Ciencias Ocultas, Magia, Astrología, Sensualismo, Naturismo, Magnetismo, etcétera.

El Arte de Echar las Cartas, El Arte de Magnetizar, Los Entretenimientos del Placer, Nuevas Cartas Gitanas: porvenir, futuro, etcétera. Las Magias: Negra, Blanca, Roja, Amorosa o Verde. La Ciencia del Amor. Lo que debe saber la novia antes de casarse, etcétera.

LA SANTA CRUZ DE CARAVACA



Tesoro de Oraciones de suma virtud y eficacia para dolencia moral, etc. Un sinnúmero de prácticas para librar de hechizos y encantamientos.

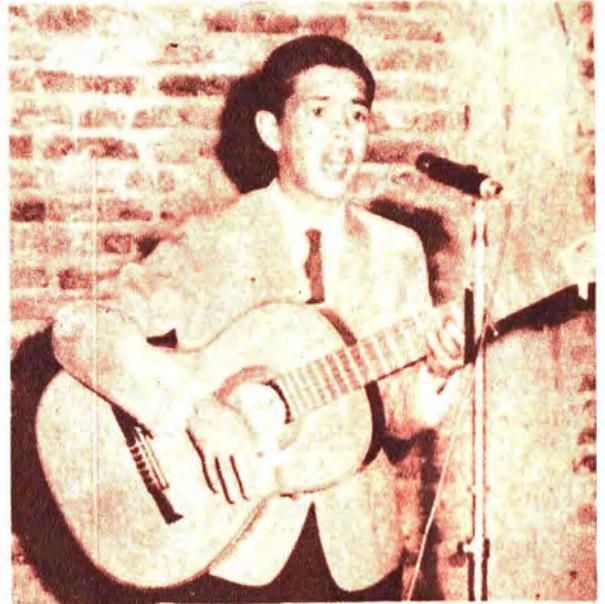
CASA INCAICA

Casilla de Correo Nº 8 - Santa Fe



■ "LOS TOLDUCOS"

Artísticamente la Feria Nacional del Vino contó en sus magníficos programas al conjunto regional "Los Tolducos", integrado por los hermanos Orlando y Domingo Palacio y Víctor Moyano. Las ajustadas voces y la armonía de sus guitarras fueron motivo del merecido aplauso del público congregado para escucharlos.



■ JOVEN CANTANTE

En el festival de Cosquín tuvimos la oportunidad de apreciar las dotes guitarrísticas de Eduardo Aguilera, integrante de la Peña La Cuyanita, de San Juan. Cuenta sólo doce años de edad y ya tiene una extensa actuación artística, habiéndose presentado, con marcado éxito, ante los micrófonos de LV1 y LV5, de S. Juan.

CAFE VIDALES *presenta:*

EL RANCHO DE VILLA



EN LA RADIO PORTEÑA
DOMINGO 17.15 hs.
MARTES 17 hs.

EN 
"TURISMO CALLAO"
PARA SU VIAJE, UD. SOLO TIENE QUE ELEGIR LA FECHA.
CALLAO 34 - Tel. 45-3209 - CAPITAL

DESFILE DE PRIMERISIMAS FIGURAS DEL ARTE NATIVO

BALCARCE TIENE UNA REINA: IRMA MARIA BORDA

La Sexta Semana Gaucha consagró a una balcarceña como patroncita. Resultó ganadora del certamen la señorita Irma María Borda, de 15 años de edad, quien aparece en el centro del grabado. La nombrada baila todas las danzas argentinas y es integrante de la Agrupación Tradicionalista El Fortín General Balcarce. A la derecha aparece el cantor de aquella ciudad serrana, Oscar Díaz, quien se hizo acreedor al aplauso en sus presentaciones para los actos organizados por la Federación Nativista del Sur. Completa el grupo el señor Rubén N'ástor Saravia Roquevert, presidente del Fortín General Balcarce, un entusiasta luchador por las expresiones vernáculos. La presentación de Balcarce en la Sexta Semana Gaucha de Mar del Plata dejó un significativo saldo para sus representantes. Invitados por el presidente de la Comisión de Turismo de la intendencia de Porto Alegre, Brasil, Balcarce se hará presente en la semana gaucha que se realizará el próximo año en el país hermano.



“LA FIESTA GAUCHA DEL SUR” SE PREPARA EN CORONEL DORREGO

LA PEÑA NATIVISTA DEL CLUB INDEPENDIENTE PLANIFICA SU SEXTA EDICION

DESDE hace aproximadamente dos meses, trabajan los directivos de la Peña dorreguense en la planificación de la SEXTA EDICION de su “FIESTA DE LA TRADICION GAUCHA”, que como es sabido constituye una de las expresiones más definidas y logradas del acervo pampeano.

Las cinco realizaciones anteriores que gozaron del favor de numerosos visitantes, tanto de los puntos más dispares del país, como de los límites: Uruguay, Brasil, Chile, Ecuador, Perú, Paraguay, etc., constituyen el cimiento para un prestigio que se torna ya inmovible y que mereceran de la prensa el calificativo para CORONEL DORREGO de “Capital de Tradición Sureña”. Allí... “donde la pampa se hace caricia para anidar la nostalgia...”, tal el “slogan” popularizado para la ubicación pampeana de la ciudad bonaerense, todo un pueblo se presta para la nueva conmemoción.

Es propósito de los patrocinantes diferir si no en el espíritu de la Fiesta, al menos en la diagramación de actos que tenderán a una renovación sustancial. Así por ejemplo se brindará una nutrida programación de actos artísticos a plena calle, sobre el palco principal que para entonces será provisto de ornamentación especial, con el aditamento de una cuidada iluminación, proficua en colores.

Los fogones populares, tendidos en la misma plaza pública, también serán objeto de reformas, adecuándolos a las circunstancias sobre motivos de la llanura bonaerense y ofreciendo una variedad de comidas y bebidas también originales de la tierra criolla.

Se procura ofrecer una auténtica muestra de artesanía criolla, a cuyo fin se trabaja por entablar los contactos necesarios en Argentina y aun en América.

La faz artística está siendo motivo de pacientes estudios, deseando los organizadores propender a la contratación de quienes realmente constituyen expresiones sobrias y veraces del acervo gaucha. Los recitales y actos culturales que se ofrecen en variedad y sucesión ponderable, también serán sometidos a la restructuración. Puede decirse otro tanto de los espectáculos camperos, entre los que se introducirán novedades, manteniendo como es lógico al expresión de la jineteada, que ha alcanzado jerarquía indubitable en la provincia, para constituirse en una de las más esperadas por jinetes y público.

Como siempre, iniciará la semana una marcha criolla a caballo, que este año probablemente conducirá a la caravana de jinetes argentinos y americanos hasta otra tradicional estancia: la denominada “Tres de Febrero”, perteneciente a los familiares de Don Justo José de Urquiza y ubicada a poco más de treinta kilómetros de la ciudad, en un paraje realmente encantador.

Para el desfile central se procura igualmente la concurrencia de delegaciones representativas de todo el movimiento tradicionalista americano, así como se preparan todas aquellas expresiones que representan los atributos de una nombradía que trascendiera ya los marcos de la dimensión pampeana. Nos referimos a las carrozas escolares alegóricas, carruajes antiguos, tropillas, emprendados, etc.

Este es, a grandes rasgos y por ahora, el estado de los preparativos. Para finalizar diremos que la Sexta Edición de LA FIESTA DE LA TRADICION GAUCHA tendrá lugar entre los días 15 al 24 de octubre próximo, es decir, en la época habitual de esta celebración.

CENTRO FOLKLORICO

"EL SOMBRERITO"

INSTITUCION NATIVISTA DE LA CIUDAD DE JUAREZ

COMISION DIRECTIVA

Presidente:	Edued García
Vicepresidente:	Raúl Ferri
Secretaria:	María H. Laserre
Prosecretaria:	Delia Rodríguez Asúa
Tesorero:	Robeto Goñi
Protesorero:	Néstor Vacas
Vocales:	Isabel R. de García, Mir- ta M. de Goñi, Hilda Ro- dríguez Asúa, Iris Martín, Angel Echeverría y Ricar- do Argüelles.
Rev. de Ctas.:	Bautista Guglielmetti Raúl Bartolomé.

JUAREZ está ubicado sobre la ruta nacional N° 3 camino a Bahía Blanca, y dista 400 kms. de Capital Federal, es una ciudad pujante y laboriosa, que cuenta desde hace tres años con el Centro folklórico "El Sombrerito", llamado así no por la danza del mismo nombre sino por la cercanía de un cerro de la cadena de "Tandilia" que domina la zona, por otra parte casi llana.

En la enseñanza de nuestras danzas, cuenta con el valioso aporte que significa el profesorado de Juan de los Santos Amores, quien dicta cursos para menores y mayores en los salones de la municipalidad local, cuyos ediles e intendente colaboran con todos sus medios para facilitar la labor que desarrolla la entidad, al punto de que se cuenta con una subvención mensual y últimamente por ordenanza municipal se hizo donación de un magnífico terreno en la planta urbana, donde levantarán un inmenso rancho de quincho, que liberará a los asociados el tener que concurrir a otras instituciones para practicar nuestras tradiciones. En cuanto a las actividades artísticas, se ha contado en numerosas oportunidades con la presencia de valiosísimos números profesionales, entre los cuales se pueden citar, Los Chalchaleros, Los Fronterizos, Los Huanca Hua, Los Cantores del Alba, Los Quilla Huasi, Horacio Guarany, El Chúcaro, Tres para el Folklore, etc., etc.



El presidente de "El Sombrerito", señor Edued García, saluda a Juan de los Santos Amores antes de comenzar la clase de danzas para adultos que dicta el citado profesor.



Juan de los Santos Amores dando instrucciones a los alumnos del Centro Folklórico "El Sombrerito"



PEÑA "EL TUNANTE" DE LAFERRERE

Posan para nuestro fotógrafo, los integrantes del conjunto "El Tunante", de la Asociación de Fomento de Laferrere: Carmen y Olga Tévez, Rosario Aiyola, Hugo Velázquez, Mirta Núñez, Luciana Herrera, Hugo Núñez, Raquel López, Carlos Núñez, Manuel Cambeiro, Irma Sánchez, Carlos Núñez y Julio Núñez acompañados por sus profesores Hugo Benítez y Mirta López, la presidente de la Agrupación, señora Francisca de Cambeiro, y el presidente de la Comisión de Fomento de Laferrere, señor José Barrera.



CONJUNTO PEÑAFLORES DE LA PLATA

Artistas exclusivos de Radio Provincia, de La Plata, son los integrantes del conjunto "Peñaflor", que vienen cumpliendo diversos compromisos en peñas de la provincia. Graciela y Griselda Zuccotti, Néstor Albernoz y Ricardo Zapata son los estos jóvenes intérpretes de canciones nuestras.



BAILARINES DE TANDIL

Los chicos de la peña posan para COELUM en esta para obtener luego de una actuación en el Centro Folklórico y de Arte Nativo "Fortín Gaucho", de Tandil. Junto a su directora, señorita Mary Librante, vemos a José Alberto Loustanau, Raúl Villalba, Adela Celasco, Roberto Arias y José de Lorenzo.

A LO LARGO Y
A LO ANCHO DE
LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES...

L. U. 10 RADIO AZUL

LA VOZ AMIGA DEL
PRIMER ESTADO
ARGENTINO

AHORA CON **10** kw.

MAS LEJOS
CON MAS POTENCIA
PARA MAYOR AUDIENCIA

RADIO AZUL

los espera en el 1240 del dial
y los invita a formar parte de
la gran "Legión de sus nuevos
amigos"...

RADIO AZUL

LA EMISORA POR EXCELENCIA
DE LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES

Representante en:

Capital Federal

EDUARDO MORINO

LAVALLE 1625, P. B., OF. 1

Teléfonos: 49-1313 y 46-6521

SALTA, PATRIA DEL CANTO: BAJO CIELO SALTEÑO DON VICENTE LOPEZ HABRIA ESCRITO LAS ESTROFAS DEL HIMNO NACIONAL

Escribe
César Perdiguero

ESTA podría ser, y de lograrla la ofrendaríamos de todo corazón, nuestra más valiosa ofrenda a esta fiesta del canto.

Que en esta nueva jornada en que se exaltan los valores del espíritu de Salta, se habla de las raíces de su cancionero, queremos traer a la consideración de los lectores de FOLKLORE los elementos básicos de información, de otro motivo de legítimo orgullo de esta tierra elegida por los designios de la historia para ser escenario de las más grandes realizaciones.

Que aquí en Salta —y de un modo muy decisivo— ha de salvarse la suerte de la Revolución de Mayo, con el pronunciamiento oportuno y valiente de su Cabildo.

Luego, a orilla de uno de sus ríos, Belgrano ha de hacer jurar por primera vez la bandera de la Patria que nacía, el mismo día en que hacía jurar fidelidad a la Soberana Asamblea del Año 13. Esa misma bandera que pocos días después, ha de alcanzar su bautismo de gloria, en la heroica batalla de Salta.

Ha de nacer aquí uno de los paladines de la Independencia Americana —Martín Miguel de Güemes— y finalmente la gesta sanmartiniana ha de tener su cordón imbatible y heroico en las líneas salteñas. Todo esto, sin contar otros hechos y otras actitudes que hacen al prestigio y a la grandeza espiritual de nuestro terruño, en función de ejecutor de los designios emancipadores.

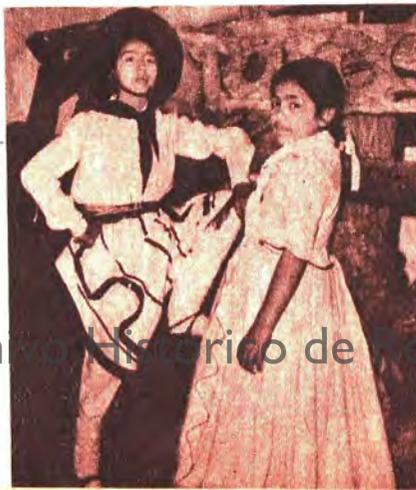
A todo esto agregamos dos menciones que son orgullosos:

—Es en Salta, en el mes de octubre de 1810, donde se canta por primera vez una canción patriótica...

Y es bajo el cielo salteño donde según lo manifestó su propio autor, se habrían escrito las estrofas del Himno Nacional.

■ PRECOZ ZAPATEADORA

Martha Teresa Sarmiento (Chonona), tucumana de origen, se presenta en los peñas y clubes de Salta, junto a su hermanita Gladys, componiendo una celebrada pareja.



■ CASIMIRO CISNEROS Y "LOS RUISEÑORES DEL PARANA"

Esta nota fue obtenida en el Canal 3 de Salta, donde se presentaron simultáneamente con un ciclo desarrollado en Radio Nacional. En la Capital Federal, tuvimos ocasión de escucharlos en "La Carreta de los Abrodo", donde se lucieron ampliamente.



■ EN RIO PIEDRAS

Decíamos al comienzo que deseamos brindar los elementos informativos básicos para una investigación que interesa a nuestro acervo emocional e histórico. La información la hemos recogido de las páginas escritas por aquel gran cronista de la historia nacional que fue don Antonio Zinny, por cuya obra fundamental "Historia de los Gobernadores de las Provincias Argentinas", alguien lo ha llamado con acierto: "la llave de la historia nacional". "No puede dejar de reconocerse —se agregó— que su trabajo ha servido para orientar y documentar los estudios posteriores realizados en esta materia. Precisamente en la citada obra-edición apuntada por Eduardo F. Sánchez Zinny, se encuentran en páginas que reseñan la labor realizada por el Gobernador de Buenos Aires Don Vicente López, estas referencias de real interés:

—"Cuando en el año 1812, el general Belgrano destruyó la vanguardia del ejército realista en el Río de las Piedras (3 de setiembre) el joven don Vicente López, oficial a sus órdenes, acampado a 3 ó 4 cuadras al norte de ese río bajo la sombra de una enorme tipa (árbol), allí, arrobado en el delirio de la victoria, dando ensanche a su entusiasmo, compuso la canción declarada Himno Nacional Argentino "Oid Mortales".

■ CLIMA POETICO

Uno que ha leído éstas se ubica de inmediato en el clima poético y encuentra emotivamente una sucesión de coincidencias que justifican plenamente la información, en rigor de verdad, todavía no documentada.

Pero tampoco desmentida.

Salta, su alto cielo, su tierra cantarina, sus ríos como claras serpientes deslizándose, su aire azul y sus paisajes crean el clima propicio para las grandes recreaciones del espíritu.

Y cuando se caminó como caminó Don Vicente López, cronicando con su estro las marchas formidables de los ejércitos libertadores, bien se pudo, a la hora de la victoria y dentro de los confines del clima poético de Salta, darse a la tarea iluminada de escribir para la gloria un gran poema. Las estrofas del Himno.

■ AFRECIACION

Estas líneas las escribimos al correr entusiasta de la pluma periodística, para agregar otra motivación – la más importante sin duda para justificar para Salta el título de Patria del Canto.

Sin embargo hemos tenido tiempo de comprobar que solamente el historiador Yaben recoge la versión de Zinny. También hemos tenido el cuidado de revisar un extenso trabajo de Corvalán Mendilaharsu publicado en “Historia de la Nación Argentina” de la Academia Nacional, la “Interpretación de Saldías”, etc. Ninguno de ellos hace mención a esta información. Nadie alude a la creación poética de Vicente López a su paso por Salta.

No por eso debemos descartar la posibilidad de que sea veraz la referencia de un autor tan documentado como lo fue don Antonio Zinny que escribió muy cerca de los días de Vicente López, y no sabemos que haya sido desmentido siquiera por su hijo, el notable historiador don Vicente Fidel López.

■ MAS INFORMACION

Lucio V. López ha narrado en su conocido artículo publicado en la revista “Sud América”, el 5 de mayo de 1884, que su abuelo don Vicente sintióse inspirado para producir su canción en el Teatro.

—“Todos los pasajes patrióticos del drama eran de oportunidad y se aplaudían aplicados a las cosas y sucesos. Después del segundo acto —expresa don Lucio—, López, deshaciéndose de sus amigos que procuraban retenerlo, salió del teatro con el cerebro ardiendo, el corazón palpitante, el pecho henchido de inspiración. Puede decirse —añade— que el himno patrio había nacido en aquel momento. Su gran obertura, ¡OID MORTALES! abrió la grande escena de la canción.”

Y esta versión nacida de labios de familia, del seno del hogar, se enfrenta con otra manifestación de igual origen, del propio autor de la Canción Patriótica, que dista fundamentalmente de lo expuesto por su nieto.

Don Pedro Bourel, en carta a don Adolfo P. Carranza de 18 de setiembre de 1886 y dada apublicidad en el tomo tercero de la REVISTA NACIONAL, ha dejado concretada una nueva versión salida de labios de don Vicente López, del sitio y momento en que se sintió inspirado para escribir su canción. Bourel narra en su carta a Carranza la historia de la TIPA DE LA INDEPENDENCIA, historia que según expresa “le fue repetida en Salta y confirmada como auténtica”. Expone Bourel que encontrándose en Río Piedras, escenario donde las armas de la Patria alcanzaron la victoria, su guía Mr. Matindale, lo llevó a conocer la Tipa de la Independencia.

—La gente del lugar y toda Salta, tenía por seguro, que allí, debajo de ese árbol, Vicente López escribió el Himno Patrio.

Esta versión fue difundida y tenida por cierta, porque el mismo López díjole al Gobernador Arias que volvía a Salta luego de haber asistido al Acuerdo de San Nicolás de los Arroyos, que, “al pasar por el Río de las Piedras que se fijara si todavía estaba en tal paraje, el árbol tal que no era más que la opa. Como el Gobernador Arias preguntara a López, para qué habiase de fijar en ese detalle, don Vicente respondió: “que allí había escrito el Himno Nacional”.

EL HOTEL MAS MODERNO DEL NORTE ARGENTINO



DE CATEGORIA
INTERNACIONAL

ZUVIRIA 16
SALTA

T. E. 11222

PLASTICA

por LEON BENAROS

LARRAÑAGA Y EL CRIOLLISMO

CON EL COMUN afán de llevar seres y cosas a un único y exclusivista esquema definidor —como si el hombre no pudiera desarrollar sus virtudes creadoras en más de un sentido— Enrique de Larrañaga ha venido a ser fichado, por los aficionados a la pintura, como el pintor de los payasos. Por cierto que en ese aspecto de su labor Larrañaga alcanzó altos niveles, pero otros aspectos de su obra merecen también consideración atenta. Enrique de Larrañaga —el gran “vasco” Larrañaga— amó por igual los temas populares en la pintura, las máscaras, los paisajes de Sarandí, Mar del Plata o Tandil, los viejos carnavales de barrio, las casas a orillas de una ribera popular, todo el vivir de la calle, todo el sentir del mundo de los humildes. Era proverbial su llaneza, y entre sus amigos estaban el boxeador, el hombre de la cantina, unidos todos por la magnífica cordialidad humana que el pintor efundía o infundía en la rueda cordial de una mesa de café.

Que Larrañaga amó hondamente lo criollo, es indudable. Sus paisanos —a veces de picuda nariz y pequeños ojos, fieles a una especie de tipología que dio personalidad a sus figuras— son bien representativos de lo nuestro. Cuando los pinta, Larrañaga no olvida que, principalmente, debe resolver problemas plásticos, pero haciendo excelente pintura consigue, además, el carácter fundamental de los tipos, de los que refleja su profunda esencia. Por eso sus gauchos, sobre cuyos hombros suele caer el gran pañuelo sereno, viven con el pintor, porque el artista ha metido alma en su obra, sin limitarse a un mero alarde de su experto pincel. Alma es, pues, lo que trasuntan esos paisanos. Que es como haber conseguido detener el tiempo en una época, en un estilo de vida, en la dura milicia de ganar la patria a sable y lanza, cuando no era fácil vivir...

VISITANDO GALERIAS

EN ISMOS (Tucumán 766, local 14) se reúnen tres altos valores de nuestra plástica: Luis Seoane, Leopoldo Presas y Carlos Torrallardona. Seoane es un gran artista con alma popular, un pintor en cuyo espíritu vive, decantado, su gran amor por la Galicia de sus años de infancia. De ahí el tono de arte de pueblo —en el más alto sentido— que hay en sus casi abstracciones. La fuerza, la robustez de los seres inspiradores de su plástica, dan una especie de respaldo vital a los vuelos del pintor, a la esquematización de las formas, que juegan en planos de cierta vibración, definidos por tonos estallantes, con la anotación casi caligráfica de un perfil humano sobre una superficie. Pintor admirable de la vida cotidiana —una campesina, una cabeza de ajo, un trozo de anaranjado zapallo— Seoane ama los frutos de la tierra con una especie de inocencia deslumbrada, y hace incidir también su simpatía de gran artista sobre las gentes del pueblo que le sirven de real o imaginado modelo. De ahí ese generoso sentido popular que alienta, como esencia profunda, en el más moderno y abstractizante de sus cuadros.

Presas es un lujoso, un oriental del color. Sus riquísimas gamas, su exquisitez, se exteriorizan tanto en sus paisajes como en sus desnudos. Ve de otro modo al Riachuelo, con una aristocracia espiritual que viste ese mundo de un aire diferente. Ennoblece y poetiza sus temas, con un admirable soplo lírico y una calidad pictórica de sutiles calidades colorísticas.

Carlos Torrallardona, con nervioso pincel, da un personalísimo testimonio del Buenos Aires de los bares de antes, el cuadrángulo verde de los billares, las viejas estaciones ferroviarias, con sus búvedas comparables a vitrales gigantes. Una síntesis expresionista rige su nerviosa y valiosa expresión plástica.

• En La Ruche (Maipú 466, primer piso) las pinturas de Rafael Oneto presentaron una excelente muestra de un arte abstracto realizado con lucidez y educada paleta, con reminiscencias de la calidad de la textura de la piedra o el mármol, o aun haciendo pie en cierta realidad: los vitrales góticos. En ciertas abstracciones, pero bien ordenadas composiciones, puede advertirse, como en multiplicados esquemas de figura humana, una especie de serenado inferno de incontables convivientes.



EL PAYADOR, litografía por Enrique de Larrañaga.

LIBROS

por OFELIA DE FIDANZA

EL LIBRO DE MI NOCHE

por JOAQUIN PIÑOL

Editor: FALBO

HAY POETAS, JOAQUIN Piñol es uno de ellos, que tratan de llegar a escribir un solo libro. El menos advertido de los lectores podrá adivinar que en esta entrega lírica "El libro de mi noche" está impresa la imagen esencial de su autor, su casi trayectoria total. "Prohíbete pensar / y defiéndete del corazón. / Vuelve a la selva / y a las altas ramas de los árboles. / Lo que sucede en la llanura, / visto desde arriba, / te parecerá tan pequeño / como en realidad es. / Y sabrás, entonces, / que tu lejano abuelo / el que logró por ti / el equilibrio sobre dos piernas, / se defraudó a sí mismo / al convertirte en hombre, / y te dejó una penosa herencia: / la sensibilidad, / la civilización / y la inteligencia. / Y, si regresas al bosque / a la ciudad, / merecerás /cuanto después te acaezca."

La poesía de Piñol apela a la sensibilidad, es de los que intuyen el milagro del canto: "Necesito creer. / Estamos solos, frente a la vida / y junto a los demás, / en irremediable orfandad. / Si Dios no ha creado al hombre, / y a la montaña, y al insecto; / si no mueve con sus dedos / este corazón mío que palpita / desde antes de que mis pupilas / vieran la luz; / si el barro deleznable de mi carne / no recibió, / al erguirse el más viejo de mis abuelos, / el sopro divino de su aliento; / si los que se fueron del todo / no nos ven ya desde el otro lado, / ni nos aman desde allá / quienes nos amaron..." Su acento es contenido y recatado, profundo, se percibe cómo el poeta ha trasmutado la cantidad en calidad. La ternura y la nostalgia lo encaminan hacia el secreto de los seres y las cosas: "No vuelvas nunca / a lo que amaste un día, / seres o cosas. / El minúsculo hueco / que se produjo al irte, / está cerrado ya. / Quizá no te olvidaron / los seres...; ni las cosas, / que también tienen su pequeña alma. / Pero tu nueva presencia / destruiría la nostalgia / del recuerdo que dejaste... / si, por milagro, pervive. / No eres ya el mismo."

Con raíces en lo tradicional, el poeta respeta su propia manera de sentir, su valoración estética y va hacia la porción de cielo que le ha sido dada más allá de todos los ismos. Su estilo muestra una formal estructura sintáctica y estrófica, una vital disciplina en los claustros severos del idioma castellano.

Con defectos y virtudes, con vacilaciones a veces, la poesía de Joaquín Piñol trasciende con el fervor de una vida cumplida y se sostiene en el fuego de su voz, fiel a sí mismo: "Deja las pasiones / que te ligan a la gente, / desnuda tu alma de intereses / y síguete a ti mismo. / Sé libre, no te embanderes...; / acaso así podrás / practicar la justicia. / Contigo / con los demás. / Y ser fuerte."

EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

■ BERNARDO DE MONTEAGUDO

Se cumple el primer cincuentenario de la edición de Obras Completas de Bernardo de Monteagudo, político y publicista argentino, hijo dilecto de Tucumán, figura señera en la lucha emancipadora en América. Esta obra lleva una nota de Ricardo Rojas y se incluye con el número 7 en la "Biblioteca Argentina", publicación mensual de libros de autores argentinos. El pie de imprenta lleva la fecha de 1916, pero pertenece a 1915.

■ LA CIUDAD INDIANA

La edición de "La Ciudad Indiana", que lleva por subtítulo "Buenos Aires desde 1600 hasta mediados del siglo XVIII", cumple sesenta y cinco años. Es el libro más representativo de Juan Agustín García.

■ EL CHAMAME

Es un estudio con elementos de juicio y observaciones directas del autor, Raúl Oscar Cerrutti, y contiene antecedentes bibliográficos sobre la materia. En este análisis del chamamé, especie folklórica musical en el Nordeste argentino, se analizan las distintas etapas históricas que se anteceden a lo que hoy conocemos por música del Litoral. Volveremos sobre este ensayo.

■ GERMAN BERDIALES

En Santa Fe 1736 se rendirá un homenaje al poeta Germán Berdiales. Distintas intérpretes del verso dirán algunos de sus trabajos más celebrados.

■ RICARDO MOLINARI

"Un día, el tiempo, las nubes" (Editorial Sur), Ricardo Molinari presenta una selección de sus poemas a partir de "El Imaginero" de 1927. En la primera composición destaca: "Yo deseo tener una ventana / que sea el centro del mundo—, y una pena —como la de la flor de la magnolia—, que si la tocan se oscurece". Molinari es uno de los mejores poetas de nuestra literatura contemporánea.

DISCOS

por IGNACIO SAUCEDO

LAS VOCES MAGICAS DE "LOS FRONTERIZOS"

SOBRIA y adecuada presentación para una placa que ostenta tan importante y sugestivo título. En la posterior, un comentario tan importante y sugestivo título. En la posterior, un comentario sin rebuscamientos.

El desarrollo de los temas se inicia con "No te puedo olvidar", de Falú y Dávalos, que tiene el sello característico de los autores. En seguida, "Cuando me voy a Mendoza", un ritmo entre cueca y tonada con un compás bien marcado. En el carnavalito de López "No hay apuro", se aprecia el lucimiento de la voz del autor.

Entre las varias canciones del litoral incluidas, esta "Paraguay linda" es una obra graciosa y de agradable melodía. El buen bajo de conjunto que es Moreno, no debía intentar destacarse como solista. Es importante destacar que "Los Fronterizos" es uno de los conjuntos que siempre incluyeron en su repertorio motivos de vidalas y bagualas, tan primitivos como auténticos y profundos. No podemos dar los mismos valores a este "Lamento", de Madeo, que no pasa de ser uno más. La agradable melodía de "Guitarreando", zamba de Isella y Perdiguero que fuera el éxito de Cosquín 64, cierra esta faz, donde "Los Fronterizos" evidencian un intento de afianzar su personalidad y de enriquecer su técnica guitarrística.

"Recuerdo Salteño", zamba de Thames y Burgos, pone el adecuado encanto del norte a que nos tienen habituados estos artistas, en sus voces de arraigada fuerza telúrica.

"Barrancas del Paraná", de Pedro Sánchez, en cambio, es una obra que no dice nada y que no aporta calor a esta placa. Cuando escuchamos "Canción de Totoralejos", de Leguizamón y Castilla, nos impresiona su bien perfilada imagen poética, su fresco y dulce lineamiento armónico y su particular modo de encarar la melodía. Todo ello estimula al conjunto a realizar un adecuado estudio vocal, logrado con seriedad y emoción. Creemos que es la interpretación más lograda de ambas fases.

Nuevamente se encuentra a los legítimos "Fronterizos" en "Se lo llevó el Carnaval", de Isella y Perdiguero. Una buena estructura melódica, sobre la que recrean con acentos tradicionales, en la justa fibra de los cantores. "Cazador de Guanacos", de Barbarán, no tiene una línea neta. Oportuno el bombo que aporta su dramatismo. Para cerrar la faz "Como los Pájaros", de Linares Cardoso. A pesar de la correcta interpretación, es una pieza que necesita más agilidad y billantez que las norteñas voces podrían darle. Apropiado tema para concluir el repertorio incluido en este disco que marca una etapa de transformación de "Los Fronterizos". Etapa de perfeccionamiento y definición. Signo de que "los grandes" aún pueden serlo más.

Puede apreciarse además un empeño técnico por destacar el sonido de las guitarras y colocar la estudiada resonancia.

BELGRANO

TRISTE DÍA para la Patria aquel en que murió Manuel Belgrano. Día de confusión y desconcierto. Tres gobernadores detentaban simultáneamente el poder en Buenos Aires, o, por lo menos, se creían con derecho a ejercerlo. Llegaba el patriota del norte, en su doloroso "via crucis", hinchadas las piernas por la cruel hidropesía, impedido de caminar, callando su dolor, agudizado a cada sacudón de la galera en que viajaba. A su paso por Santiago del Estero, un grupo de paisanos con conmovedora espontaneidad, habían salido al camino para saludarlo cariñosamente y desearle salud. Esto lo conmovió hasta las lágrimas. Ahora, en viaje, se le representaban las imágenes penosas de los últimos acontecimientos: el crudo invierno en el campamento de Cruz Alta, en que comenzó a sentirse mal; el diagnóstico del doctor Francisco Rivero, que le anunció la hidropesía que lo convertía en un ser dolorido y sensible al menor movimiento del cuerpo. Ya en Tucumán, la desventura pareció ensañarse con él. Un movimiento revolucionario había depuesto al gobernador Mota Bosello, y Belgrano, a pesar de la hinchazón de sus piernas, estuvo a punto de ser engrillado, a cuya humillación se opuso su médico, el doctor José Redhead. En marzo de 1820 llegaba a Buenos Aires. Un corto tiempo más y lo esperaba el final descanso. Ahora, 20 de junio, su último día, ve llegar con serenidad su fin. Al Dr. Redhead —que lo ha atendido desinteresadamente— le deja (no tiene otra cosa) su reloj de oro, en pago de tantos servicios. "¡Ay, Patria mía!" alcanza a decir, suspirando por los males de la República. Y entra en la gloria...

EL RINCON DE LOS NIÑOS

¿SABIAS QUE...

...el 20 de agosto de 1818, Kameha-Meha, rey de las islas Sandwich, reconoció la independencia argentina, celebrando con Hipólito Bucharcho un curioso tratado de "unión para la paz, la guerra y el comercio"?

...la primera línea de subterráneos (tranvías subterráneos) se inauguró en Buenos Aires el 3 de diciembre de 1913 entre Plaza de Mayo y Plaza Once (Once de Septiembre, hoy Plaza de Miserere), con gran afluencia de público, pues el primer día viajaron más de 150.000 pasajeros?

...el 5 de diciembre de 1828 San Martín regresó de Europa a Buenos Aires, pero se embarcó nuevamente en seguida, rechazando el gobierno que le ofrecía el general Lavalle, pues no quiso intervenir en una guerra entre hermanos?

JUNIO EN NUESTRA HISTORIA

(Del 1º al 15)

Día 1º. Año 1811. El general Rondeau, situándose en el Cerrito, pone sitio a Montevideo, donde tropas realistas resistían a las autoridades surgidas el 25 de mayo de 1810 en Buenos Aires

Día 4. Año 1754. Nace en Buenos Aires, Miguel de Azcuénaga, que estudió en España; fue regidor y alcalde en el Cabildo de Buenos Aires. Integró como vocal la Primera Junta, en 1810; alcanzó el grado de brigadier y falleció en su quinta de Olivos, el 19 de diciembre de 1833.

Día 5. Año 1825. Muere repentinamente en Buenos Aires Domingo French.
Día 5. Año 1889. Llegan a Buenos Aires los restos del publicista Juan Bautista Alberdi, fallecido en París, el 19 de junio de 1884. Sus "Bases" se tuvieron muy en cuenta para la redacción de nuestra Constitución Nacional.

Día 7. Año 1810. Se publica el primer número del periódico titulado "La Gazeta de Buenos Aires", dirigido por Mariano Moreno. Deja de aparecer, luego de algunas alternativas, el 12 de setiembre de 1821. Adoptó un lema de Tácito que definía su orientación y sus propósitos: "Tiempos de felicidad aquellos en que se puede ser lo que se quiere y decir lo que se siente".

Día 10. Año 1829. Se designa en las Islas Malvinas el primer Gobernador argentino, recayendo la designación en Luis E. Vernet.

Día 10. Año 1880. El Dr. Guillermo Rawson, distinguido médico, político y estadista, funda en Buenos Aires la "Cruz Roja Argentina", miembro de la "Cruz Roja Internacional", fundada en Ginebra en 1863.

Día 11. Año 1580. Juan de Garay funda, por segunda y definitiva vez, la

ciudad de Buenos Aires, con pobladores criollos, llegados de Asunción (Paraguay).

Día 13. Año 1874. Nace en la Villa de María del Río Seco (Córdoba, casi en el límite con Santiago del Estero), el poeta Leopoldo Lugones, que escribió obras de hondo contenido argentino, como "Odas seculares", "Poemas solares", "Romances de Río Seco", "Historia de Sarmiento", "La guerra gaucha", etc. El día de su nacimiento ha sido instituido en nuestro país "Día del Escritor".

Día 15. Año 1838. Muere en Santa Fe el caudillo Estanislao López, que gobernó durante más de 20 años la provincia.

LUGONES

Recio, de regular estatura, tallado como en lingote de hierro o en algarrobo criollo, Lugones sintió hondamente la Patria y la cantó con voz exaltada y viril. Asomó su curiosidad a todos los libros, pero, al final, ancló en el amor de la cuarteta humilde, en cuya forma popular escribió sus hermosos "Romances de Río Seco". Pudo decir, con razón: "Feliz quien como yo, ha bebido Patria en la miel de su selva y de su roca". Lugones falleció en una isla del Tigre, el 19 de febrero de 1938.



Leopoldo Lugones

GUITARRAS "PAFFI"

PRESENTES EN EL FOLKLORE ARGENTINO
Y ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL



En su cuerpo de madera santiagueña vibra el
ALMA NATIVA

PRECISION - SONORIDAD - PRESENTACION

SE FABRICAN EN: TIPO ESPAÑOL,
AMERICANAS, ELECTRICAS Y TIPLES

Maderas regionales exclusivas, garanti-
zadas contra cualquier clase de clima

GUITARRAS "PAFFI"

AVELLANEDA 42

SANTIAGO DEL ESTERO

TEL. 1769

REPRESENTANTES EN:

Salta: H. y R. Maluf.

Córdoba: "Fontalbo S.R.L." - "La Suiza"

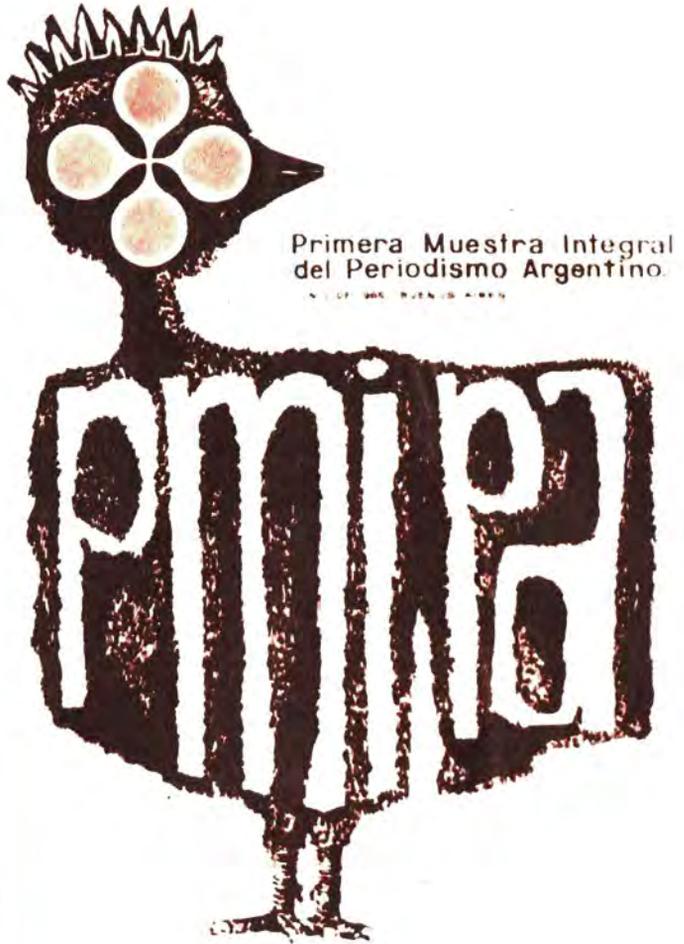
Tucumán: Alfredo Rigazzio.

Río Cuarto: "Radio Pity" - "Cambón e hijos"

San Pablo Tucumán: Antonio Quinteros

NOTA: Enviamos a cualquier punto del país.

El dibujo que encabeza esta página resultó ganador del concurso de emblemas efectuado a tal fin para la "Primera Muestra Integral del Periodismo Argentino". Son sus autores los señores Jorge Kammerath y Eduardo Castells, de La Plata, habiéndose adjudicado el primer premio consistente en \$ 50.000.— y medalla de oro. El segundo premio lo obtuvo el señor Jorge V Melfi, concursante de esta capital.



PRIMERA MUESTRA INTEGRAL DEL PERIODISMO ARGENTINO

LA ASOCIACIÓN de Amigos de la Calle Bartolomé Mitre, buscando un motivo promocional para el tramo de esa popular arteria que va desde Diagonal Norte hasta Carlos Pellegrini, ha tenido una feliz y plausible iniciativa: Presentar la PRIMERA MUESTRA INTEGRAL DEL PERIODISMO ARGENTINO.

Esta muestra se inició el día 7 de junio —Día del Periodista— y se prolongará hasta el 22 del mismo mes.

Participarán de la misma casi todos los órganos del periodismo escrito, oral, filmado y televisado, y las asociaciones que los agrupan. Adhieren a la muestra, además, la Secretaría de Comunicaciones y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

Habrán conferencias, concursos de manchas, mesas redondas, etc., y todas las vidrieras de los comercios del sector que ocupará la muestra, exhibirán elementos del periodismo argentino en todas sus formas. No podíamos estar ausentes en esta importante exposición. Y es así que en las vidrieras de la firma de calzados PRIMICIA, Bartolomé Mitre 888, ediciones HONEGGER S.A.I.C. expondrá diversos y atractivos elementos de nuestra editorial, entre los que podemos destacar los primeros ejemplares de nuestra publicación, el "Gran Manual del Folklore", cuadros, trofeos, alegorías, etc. Además se obsequiarán revistas FOLKLORE al público, láminas y también bonos para participar del sorteo de los siguientes premios:

Una guitarra de Antigua Casa Núñez.

Un poncho "Calamaco" de casa El Ceibo.

3 ejemplares del "Gran Manual del Folklore".

3 discos toná-play de Odeón.

Extendemos aquí una cordial invitación a todos nuestros amigos para que visiten esta interesante exposición.

PRESENTACION DE UN NUEVO SELLO

UNA LUCIDA FIESTA realizada en el Club Social Villa Crespo dio lugar a la presentación del nuevo sello grabador Martín Fierro, sello éste que tiene por finalidad presentar en sus placas a valores nuevos en el género folklórico. En su primer larga duración, titulado "Peñas Argentinas", agrupa a cuatro conjuntos bailables conocidos en las peñas por su actuación. El primer conjunto lo forma Eudoro Palacios, el segundo Néstor Balestra, luego Huellas Sureñas y cerrando Los Trovadores del Uritorco. Todos con la asesoría de Alberto Ocampo, que hizo la presentación de dicho sello. Se hicieron presentes Manuel Abrodo, Juan de los Santos Amores, César Jaimes, Margarita Palacios, José Ramón Luna, Pedro Berruti, el poeta Fermín Chaves, Chela Jordán, Ricardo Seriti, Hugo Campos, Néstor Villa, Lito Bayardo, Ricardo Palomeque, Alberto Castelar, Víctor Jaimes Freyre, los hijos de don Ismael Moreno, el dúo Acuña Navarro, J. L. Giacomini, Florentino Herrera y los representantes de 42 peñas. Cabe destacar la cordialidad de los dueños de casa, que por intermedio del ingeniero Camino y señora, se prodigaron para que los presentes se sintieran cómodos.



Margarita Palacios dirige al público palabras de augurio para el sello que se inicia en presencia de Alberto Ocampo, el conjunto Huellas Sureñas y nuestro representante.



El señor José Perea del Amor, de la firma grabadora "Martín Fierro". Inicia el acto con elocuentes palabras alusivas al mismo.



"Fogón Gaucho"

25 de Mayo 287

NOCHES FOLKLORICAS

de Miércoles a Sábado

DESFILE DE LOS MEJORES ARTISTAS NATIVOS

DIRECTOR: NESTOR VILLA

COMIDAS TIPICAS
DE
CADA REGION

AMBIENTE FAMILIAR

Reunión de Peñas



ESTA ES SU PAGINA, LECTOR

■ ACTUACION NO CONFIRMADA

Señor Director: Considero que su revista es de gran importancia para la difusión de nuestro folklore pero debe reconocer que a veces comete ciertos errores. Uno de ellos fue la publicación de una nota sensacionalista, referente a la posible separación de "Los Fronterizos". Yo pregunto: ¿por qué no se explicó al público que la ausencia de los citados artistas en la confitería de Mar del Plata se debió a un accidente automovilístico? ¿Cómo es posible que dichos intérpretes no tuvieran la confirmación del contrato de Radio Atlántica—si esa emisora les anunciaba desde meses antes? ¿A quién debe culparse la falta de responsabilidad? ¿A la radio o a los artistas?

M. C. S.
Capital Federal

■ CAFRUNE

Señor Director: Hace un tiempo un diario de la Capital publicó una nota donde se hacía referencia a la barba de Cafrune. Nota completamente ridícula, porque, ¿importa o molesta que el señor Cafrune use o no barba (que en estos casos es una tradición y no una expresión política) si nosotros sólo deseamos deleitarnos con sus interpretaciones?

MONICA BRENNER
Buenos Aires

■ MAS CAFRUNE

Señor Director: Hemos tenido la muy gaucha y grata visita a nuestra peña "Chasi-Leufú" del gran folklorista Jorge Cafrune. Digo gran folklorista porque así se hace folklore, con amor, sencillez y co-

FOLKLORE Nº 96 - 15 DE JUNIO DE 1965 - Editores responsables HONEGGER S. A. Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfono: 90-8354. Director: JULIO MARBIZ. Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo. En el interior y exterior: S.A.D.Y.E., México 625, Buenos Aires.

nocimiento pleno del terreno que pisa, con sabor a "pasto salao" y "olor a candil encendido a peya". Los nuevos valores del folklore, en cambio, no me convencen porque el folklore es un árbol que no se puede desviar, el rancho tendrá que seguir llamándose rancho, y el recaó, recaó.

SALUSTINO MAZZULLI
(Darwin) Río Negro

■ LLAMADO A LA SOLIDARIDAD

Señor Director: En este lugar de tierra argentina hay un grupo de niños necesitados, víctimas de los estragos de la miseria, Aquí donde el maestro lo es todo, escuela y cooperadora pretenden elevar su medio de vida. Creo que quedan personas de altos sentimientos; quizás el lector sea uno de ellos. Un vestido que no le sirve, un libro, un lápiz, un juguete, puede ayudarnos. Esperamos su granito de arena a esta dirección: Sr. Rolando Zapata - Urquiza 640 - General Roca, para Escuela Nº 87, de El Cuy.

MIRTA ROMERO
Directora interina

■ ARIEL PETROCELLI

Señor Director: Desearía que publicaran la letra de "Balada del Río" de Ariel Petrocelli y una síntesis de su personalidad.

(Firma ilegible)
Buenos Aires

■ CONTESTACION:

Ya fue publicada en la edición Extraordinaria de Salta.



LS4

Producciones: FELIX RODRIGUES LIMA

RADIO

PORTEÑA



RADIOTEATROS DE LUNES A VIERNES



12 HORAS - COMPAÑIA HECTOR MIRANDA



15.30 HORAS - COMPAÑIA JUAN CARLOS CHIAPPE



16.30 HORAS - COMPAÑIA LIBERTO PECCI (CATICHO)



19.00 HORAS - COMPAÑIA ROLANDO CHAVES



20.40 HORAS - CIA. AURON LOPEZ (EL NEGRO FAUSTINO)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.anra.com.ar
¡Con los programas más exitosos de la radiofonía argentina!

GRAN MANUAL DE FOLKLORE

*nunca se publicó
nada igual!...*

GRAN
MANUAL
DE
FOLKLORE



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SOLICITELO A:

EDITORIAL HONEGGER • MEJICO 4256 • T.E. 90 - 8354 • Bs. As.